



## SMOOTHIE MAKER SSME 250 A4

(FI)

### SMOOTHIEKONE

Käyttöohje

(PL)

### BLENDER DO SMOOTHIE

Instrukcja obsługi

(EE)

### SMUUTIVALMISTAJA

Kasutusjuhend

(DE) (AT) (CH)

### SMOOTHIE-MAKER

Bedienungsanleitung

(SE)

### BLENDER

Bruksanvisning

(LT)

### KOKTEILIŲ PLAKTUVAS „SMOOTHIE-MAKER“

Naudojimo instrukcija

(LV)

### SMŪTIJU BLENDERIS

Lietošanas pamācība

IAN 384657\_2107

(FI) (SE) (PL)  
(LT) (LV)



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülj lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

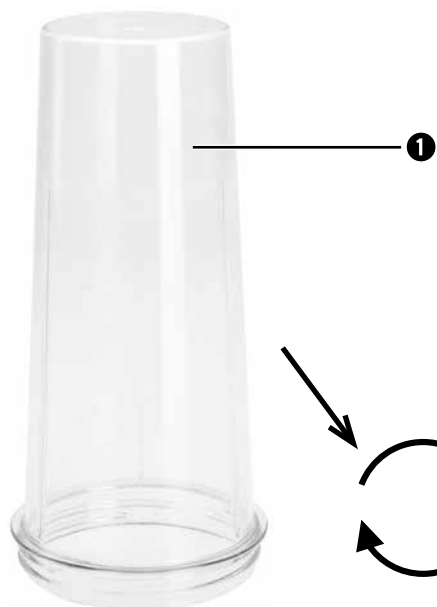
LV

Pirms lasišanas atlokiet lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|          |                       |          |    |
|----------|-----------------------|----------|----|
| FI       | Käyttöohje            | Sivu     | 1  |
| SE       | Bruksanvisning        | Sidan    | 11 |
| PL       | Instrukcja obsługi    | Strona   | 21 |
| LT       | Naudojimo instrukcija | Puslapis | 31 |
| EE       | Kasutusjuhend         | Lehekülj | 41 |
| LV       | Lietošanas pamācība   | Lappuse  | 51 |
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung   | Seite    | 61 |

**A****B**

# Sisällysluettelo

|                                              |          |
|----------------------------------------------|----------|
| <b>Johdanto</b> .....                        | <b>2</b> |
| <b>Tarkoituksenmukainen käyttö</b> .....     | <b>2</b> |
| <b>Toimitussisältö</b> .....                 | <b>2</b> |
| <b>Laitteen kuvaus</b> .....                 | <b>2</b> |
| <b>Tekniset tiedot</b> .....                 | <b>2</b> |
| <b>Mikä on smoothie?</b> .....               | <b>2</b> |
| <b>Turvallisuusohjeet</b> .....              | <b>3</b> |
| <b>Ennen ensimmäistä käyttöä</b> .....       | <b>5</b> |
| <b>Ainesten valmisteleminen</b> .....        | <b>5</b> |
| <b>Nopeustasot</b> .....                     | <b>5</b> |
| <b>Laitteen käyttäminen</b> .....            | <b>6</b> |
| <b>Puhdistaminen ja hoito</b> .....          | <b>7</b> |
| <b>Säilytys</b> .....                        | <b>7</b> |
| <b>Vianetsintä</b> .....                     | <b>8</b> |
| <b>Hävittäminen</b> .....                    | <b>9</b> |
| <b>Kompernass Handels GmbH:n takuu</b> ..... | <b>9</b> |
| Huolto .....                                 | 10       |
| Maahantuoja .....                            | 10       |

## Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta.

Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

## Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan smoothieiden ja muiden juomasekoitusten valmistamiseen.

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön. Älä käytä sitä kaupallisiin tarkoituksiin.

## Toimitussisältö

Smoothiekone

(2 kannta, 2 sekoitusastiaa, 1 runko, 1 teräyksikkö terineen)

Käyttöohje

Pikaohje

Reseptivihko

### HUOMAUTUS

Tarkasta toimituksen täydellisyys ja mahdolliset vauriot heti, kun olet poistanut laitteen pakkauksesta. Käännä tarvittaessa huollon puoleen.

## Laitteen kuvaus

- 1 Sekoitusastia (iso)
- 2 Kanssi
- 3 Terä
- 4 Teräyksikkö
- 5 Runko
- 6 Nopeuskytkin
- 7 Johdon kiinnitin
- 8 Kanssi
- 9 Sekoitusastia (pieni)

## Tekniset tiedot

Nimellisjännite: 220–240 V ~ (vaihtovirta), 50/60 Hz

Tehontarve: 220–250 W

Suojausluokka: II 

### Tilavuus

Iso sekoitusastia ❶: 800 ml (600 ml Enimmäistäyttömäärä)

Pieni sekoitusastia ❹: 500 ml (300 ml Enimmäistäyttömäärä)

LK-aika: 1 minuutti



Kaikki tämän laitteen osat, jotka ovat kosketuksissa elintarvikkeisiin, ovat elintarvikekelpoisia.

### LK-aika

LK-aika (lyhytkäyttöaika) ilmoittaa, kuinka kauan laitetta voidaan käyttää niin, ettei moottori ylikuumene tai vaurioidu. Ilmoitetun lyhytkäyttöajan jälkeen laite on sammutettava, kunnes moottorin lämpötila on jäähtynyt huonelämpötilaa vastaavalle tasolle.

## Mikä on smoothie?

Smoothie tarkoittaa kokonaisista hedelmistä valmistettua juomaa. Smoothiet valmistetaan kokonaisista hedelmistä kuorta ja siemeniä tai kiveä lukuun ottamatta. Näin saadaan aikaan sakea koostumus. Smoothieita voidaan muunnella oman maun mukaan lähes rajattomasti: smoothieihin voidaan käyttää myös jogurtia, jäämurskaa, yrttejä tai jäätelöä.

## Turvallisuusohjeet

### **VAARA! SÄHKÖISKU!**

- Liitä laite vain määräystenmukaisesti asennettuun ja maadoitettuun pistorasiaan. Verkkojännitteen on vastattava laitteen tyyppikilven tietoja.
- Varmista, ettei virtajohto kastu tai altistu kosteudelle käytön aikana. Ohjaa johto kulkemaan niin, ettei se jää puristuksiin tai pääse vaurioitumaan.
- Pidä virtajohto poissa kuumien pintojen lähetyviltä.
- Älä suorita laitteelle mitään korjaustöitä. Kaikki korjaukset on annettava asiakaspalvelun tai pätevän ammattihenkilöstön tehtäväksi.
- Vedä pistoke irti pistorasiasta, kun puhdistat laitetta tai jos havaitset laitteessa vikaa. Pelkkä laitteen sammuttaminen ei riitä, sillä laitteessa on jännitettä niin kauan kuin pistoke on kiinni pistorasiassa.
- Jos tämän laitteen virtajohto vahingoittuu, johdon saa vaarojen välttämiseksi vaihtaa vain laitteen valmistaja, valmistajan asiakashuolto tai vastaavasti pätevä henkilö.
- Laite ja sen liitäntäjohto on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.



Älä missään nimessä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.

**⚠ VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!**

- ▶ Irrota laite sähköverkosta aina, kun asennat tai irrotat lisäosia. Näin estät laitteen tahattoman käynnistymisen.
- ▶ Laite on irrotettava sähköverkosta aina, kun sitä ei valvota, sekä ennen kokoamista, purkamista ja puhdistamista.
- ▶ Tätä laitetta ei saa antaa lasten käyttöön.
- ▶ Käytä vain tähän laitteeseen tarkoitettuja alkuperäisiä lisäosia. Muiden valmistajien lisäosat eivät välttämättä sovi laitteeseen ja voivat siksi aiheuttaa vaaratilanteita!
- ▶ Henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- ▶ Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- ▶ Varoitus: Terä on erittäin terävä! Ole siksi erittäin varovainen puhdistaussasi teriä.
- ▶ Varoitus: Terä on erittäin terävä! Ole varovainen sekoitusastiaa irrottaessasi.
- ▶ Älä käytä laitetta muihin kuin tässä käyttöohjeessa kuvattuihin käyttö-tarkoituksiin. Muutoin on olemassa loukkaantumisvaara!
- ▶ Vaihda varusteosia vain, kun laite on pysähdyksissä ja pistoke on irrotettu pistorasiasta! Laite käy vielä hetken sammuttamisen jälkeen!
- ▶ Älä koskaan jätä laitetta valvomatta.
- ▶ Ennen kuin vaihdat käytön aikana liikkuvia varuste- tai lisäosia, kytke laite pois päältä ja irrota se sähköverkosta.

**HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!**

- ▶ Älä koskaan työstä laitteessa kovia aineksia, kuten pähkinöitä, hedelmien kantoja, suuria jyviä, siemeniä tai kiviä!
- ▶ Älä koskaan täytä laitteeseen kuumia aineksia!

**HUOMAUTUS**

- ▶ Käyttäjältä ei vaadita mitään toimia tuotteen vaihtamiseksi 50:n ja 60 Hz:n välille. Tuote soveltuu sekä 50:lle että 60 Hz:lle.

**Ennen ensimmäistä käyttöä**

- 1) Ota kaikki osat laatikosta ja poista pakkausmateriaali ja mahdolliset suojamuovit.
- 2) Puhdista kaikki osat luvussa "Puhdistus ja hoito" kuvatulla tavalla. Varmista, että kaikki osat ovat täysin kuivuneet.

**Ainesten valmisteleminen**

- Kuori hedelmät, kuten esimerkiksi appelsiini tai kiivi.
- Poista persikan kaltaisista hedelmistä suuret siemenet ja kivet.
- Paloittele hedelmät pieniksi paloiksi (n. 1–2 cm).
- Hienonna yrtit ja salaattit.

**OHJE**

- ▶ Voit murskata laitteessa myös jääpaloja:
  - Iso sekoitusastia **1**: kork. 80 g/noin 5–7 jääkuutiota n. 20 x pulssikäytöllä.
  - Iso sekoitusastia **9**: kork. 50 g/noin 3–5 jääkuutiota n. 10 x pulssikäytöllä.
- ▶ Käytä aina pulssitoimintoa, kun murskaat kokonaisia jääpaloja. Yleisesti ottaen suosittelemme kuitenkin käyttämään jo valmiiksi murskattua jäätä tässä laitteessa.

**Nopeustasot****"0"**

Laite on kytketty pois päältä.

**"I"**

Pehmeiden ja nestemäisten ainesten, kuten mansikoiden tai jogurtin, hienontamiseen ja sekoittamiseen.

**"II"**

Kiinteämpien ja nestemäisten ainesten, kuten punajuurten tai kurpitsan, hienontamiseen ja sekoittamiseen.

**"P"**

Lyhyeen, voimakkaaseen tehokäyttöön (pulsstointi), esimerkiksi jääkuutioiden murskaamiseen tai laitteen puhdistamiseen. Nopeuskytkin **6** ei jää tähän asentoon, jotta moottori ei pääse ylikuormittumaan. Käännä siksi nopeuskytkin **6** vain lyhyesti tähän asentoon.

## Laitteen käyttäminen

- 1) Aseta laitteen runko **5** puhtaalle ja tasaiselle alustalle.
- 2) Valitse smoothiellesi sopiva sekoitusastia **1/9**:
  - iso sekoitusastia **1** n. 600 ml:lle smoothieta
  - pieni sekoitusastia **9** n. 300 ml:lle smoothieta
- 3) Täytä valmistellut ainekset sekoitusastiaan **1/9**. Täytä sekoitusastiaan aina ensin nestemäiset ja vasta sen jälkeen kiinteät ainekset, kuten hedelmät tai jäämurska.

### HUOMIO! ESINEVAHINGOT!

- Täytä sekoitusastia **1/9** aina vain korkeintaan MAX-merkintään asti! Muuten laite ei enää voi sekoittaa aineksia kunnolla!
  - Kun valmistat smoothieta, täytä sekoitusastiaan **1/9** aina vähintään 100 ml nestettä.
- 4) Varmista, että tiivisterengas on oikein teräyksikössä **4**. Aseta teräyksikkö **4** sekoitusastialle **1/9** niin, että terä **3** ulottuu sekoitusastiaan **1/9**, ja kierrä teräyksikkö **4** kunnolla kiinni.
  - 5) Aseta nyt teräyksikkö **4** ja siinä kiinni oleva sekoitusastia **1/9** kiinni runkoon **5** niin, että teräyksikössä **4** oleva nuoli on rungossa **5** olevan symbolin  kohdalla.

### HUOMIO! ESINEVAHINGOT!

- Kiinnitä teräyksikkö **4** vain teräyksikköä **4** pyörittämällä, älä pyöritä sekoitusastiaa **1/9**! Muuten sekoitusastia **1/9** voi irrota ja ainekset valua ulos!
- 6) Pyöritä sitten teräyksikköä **4** niin, että teräyksikössä **4** oleva nuoli on rungossa **5** olevan symbolin  kohdalla. Teräyksikön **4** on napsahdettava tuntuvasti kiinni runkoon **5**.

## HUOMAUTUS

- Laite käynnistyy vasta silloin, kun teräyksikkö **4**, sekoitusastia **1/9** ja runko **5** on koottu oikein yhteen.

- 7) Työnnä pistoke pistorasiaan.
- 8) Käännä nopeuskytkin **6** halutulle tasolle ja odota, kunnes smoothien koostumus on halutunlainen.
- 9) Käännä nopeuskytkin **6** asentoon "0".

## HUOMAUTUS

- Mikäli ainekset eivät sekoitu kunnolla, laitetta voi nostaa ja ravistaa hieman. Pidä tällöin kiinni teräyksiköstä **4** ja sekoitusastiasta **1/9** sekä rungosta **5**, jotta osat eivät irtoa toisistaan.

## HUOMIO! ESINEVAHINGOT!

- Älä pidä laitetta käynnissä yhtäjaksoisesti yhtä (1) minuuttia kauempaa! Laite ylikuumenee! Anna laitteen jäähtyä ensin yhden (1) minuutin käytön jälkeen.

## HUOMIO! ESINEVAHINGOT!

- Kiinnitä teräyksikkö **4** vain teräyksikköä **4** pyörittämällä, älä pyöritä sekoitusastiaa **1/9**! Muuten sekoitusastia **1/9** voi irrota ja ainekset valua ulos!

- 10) Kun smoothie on valmis, pyöritä teräyksikössä **4**, kunnes teräyksikössä **4** oleva nuoli on rungossa **5** olevan symbolin  kohdalla, ja irrota teräyksikkö **4** ja siinä kiinni oleva sekoitusastia **1/9**.
- 11) Käännä sekoitusastia **1/9** ylösalaisin ja pyöritä teräyksikkö **4** irti.
- 12) Kierrä kansi **2/8** kiinni sekoitusastiaan **1/9**. Voit juoda smoothien suoraan kannessa **2/8** olevasta juoma-aukosta.

## Puhdistaminen ja hoito

### ⚠ VAARA! SÄHKÖISKU!

- Irrota pistoke pistorasiasta ennen jokaista puhdistuskertaa! On olemassa sähköiskun vaara!



Älä koskaan upota runkoa ⑤ veteen tai muihin nesteisiin!

- Puhdista laite mieluiten välittömästi käytön jälkeen. Silloin elintarvikkejäämät irtoavat helpommin.

### HUOMIO! ESINEVAHINGOT!

- Älä käytä hankaavia tai voimakkaita puhdistusaineita. Ne voivat vaurioittaa pintaa!
- Pyyhi runko ⑤ kostealla liinalla. Jos kyseessä on piintynyt lika, lisää liinaan mietoa astianpesuainetta. Pyyhi astianpesuainejäämät vedellä kostutetulla liinalla.
- Vedä tiivisterengas pois teräyksiköstä ④. Käytä tarvittaessa apuna tylppää, kapeaa esinettä. Puhdista kansi ②/⑧, sekoitusastia ①/⑨, teräyksikkö ④ terineen ③ ja tiivisterengas lämpimässä miedossa pesuainevedessä. Huuhtelee kaikki osat sen jälkeen puhtaalla vedellä niin, ettei niihin jää pesuainejäämiä.

### HUOMAUTUS



Voit puhdistaa kannen ②/⑧, sekoitusastian ①/⑨ ja teräyksikön ④ terineen ③ ja tiivisterengkaan myös astianpesukoneessa. Pese laitteen osat mahdollisuuksien mukaan astianpesukoneen yläkorissa ja varmista, etteivät osat jää puristuksiin. Muuten ne voivat vääntyä!

### HUOMAUTUS

Jos puhdistat laitteen välittömästi käytön jälkeen, saavutat useimmissa tapauksissa puhtaimman tuloksen, kun puhdistat sekoitusastian ①/⑨ ja teräyksikön ④ seuraavasti:

- Iso sekoitusastia ①:  
Täytä isoon sekoitusastiaan ① n. 500 ml vettä ja tipauta joukkoon muutama tippa mietoa astianpesuainetta.  
Pieni sekoitusastia ⑨:  
Täytä pieneen sekoitusastiaan ⑨ n. 200 ml vettä ja tipauta joukkoon muutama tippa mietoa astianpesuainetta.
- Kiinnitä teräyksikkö ④ sekoitusastiaan ja kierrä molemmat kiinni laitteen runkoon ⑤.
- Käytä pulssitoimintoa muutamia kertoja niin, että vesi huuhtelee terän ③.
- Huuhtelee sen jälkeen sekoitusastia ①/⑨ ja teräyksikkö ④ runsaalla puhtaalla vedellä niin, ettei niihin jää astianpesuainejäämiä.

- Kuivaa kaikki osat hyvin puhdistuksen jälkeen.

## Säilytys

- Säilytä puhdistettua laitetta puhtaassa, pölyttömässä ja kuivassa paikassa.
- Voit kietoa johdon kasaan ja sitoa sen kiinni johdon kiinnittimellä ⑦.

Vianetsintä

| Vika             | Syy                                       | Ratkaisu                                             |
|------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Laitte ei toimi. | Pistoketta ei ole liitetty sähköverkkoon. | Työnnä pistoke pistorasiaan.                         |
|                  | Pistorasia on viallinen.                  | Käytä toista pistorasiaa.                            |
|                  | Laitte on viallinen.                      | Käänny huollon puoleen.                              |
|                  | Laitetta ei ole koottu oikein.            | Tarkasta laitteen kokoonpano ja korjaa tarvittaessa. |

Jos viat eivät korjaudu yllä annetuilla ohjeilla tai jos havaitset muita häiriöitä, käänny huoltomme puoleen.

## Hävittäminen



**Älä missään nimessä hävitä laitetta tavallisen kotitalousjätteen seassa. Tämä tuote on eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU alainen.**

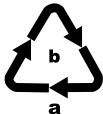
Anna laite valtuutetun jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätehuoltolaitoksen hävitettäväksi. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jätehuoltolaitokseen.



Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat tietoja kunnan jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.



Pakkaus koostuu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan toimittaa paikallisiin kierrätyspisteisiin.



Huomioi eri pakkausmateriaaleissa olevat merkinnät, ja lajittele ne tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava:  
1–7: muovit, 20–22: paperi ja paperi ja pahvi, 80–98: komposiittimateriaalit.

## Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

### Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

### Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

## Takuun laajuus

Laitte on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaallille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kulumisina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

## Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 384657\_2107 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 384657\_2107.

## Huolto

**FI** **Huolto Suomi**

Tel.: 09 4245 3024

E-Mail: [kompernass@lidl.fi](mailto:kompernass@lidl.fi)

IAN 384657\_2107

## Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Innehållsförteckning

|                                             |           |
|---------------------------------------------|-----------|
| <b>Inledning</b>                            | <b>12</b> |
| <b>Föreskriven användning</b>               | <b>12</b> |
| <b>Leveransens innehåll</b>                 | <b>12</b> |
| <b>Beskrivning</b>                          | <b>12</b> |
| <b>Tekniska data</b>                        | <b>12</b> |
| <b>Vad är en smoothie?</b>                  | <b>12</b> |
| <b>Säkerhetsanvisningar</b>                 | <b>13</b> |
| <b>Före första användningen</b>             | <b>15</b> |
| <b>Förbereda ingredienserna</b>             | <b>15</b> |
| <b>Hastigheter</b>                          | <b>15</b> |
| <b>Använda produkten</b>                    | <b>16</b> |
| <b>Rengöring och skötsel</b>                | <b>17</b> |
| <b>Förvaring</b>                            | <b>17</b> |
| <b>Åtgärda fel</b>                          | <b>18</b> |
| <b>Kassering</b>                            | <b>19</b> |
| <b>Garanti från Kompernass Handels GmbH</b> | <b>19</b> |
| Service                                     | 20        |
| Importör                                    | 20        |

## Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt av hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

## Föreskriven användning

Den här produkten ska endast användas för att göra smoothies och andra mixade drycker. Produkten är endast avsedd för privat bruk i hemmet. Använd inte produkten yrkesmässigt.

## Leveransens innehåll

Blender

(2 lock, 2 mixerbehållare, 1 bas, 1 knivhållare med kniv)

Bruksanvisning

Snabbinstruktion

Recepthäfte

### OBSERVERA

Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några skador så snart du packat upp produkten. Kontakta kundservice om så inte är fallet.

## Beskrivning

- ❶ Mixerbehållare (stor)
- ❷ Lock
- ❸ Kniv
- ❹ Knivhållare
- ❺ Bas
- ❻ Hastighetsreglage
- ❼ Kabelclips
- ❽ Lock
- ❾ Mixerbehållare (liten)

## Tekniska data

Nominell spänning: 220 – 240 V ~ (växels-tröm), 50/60 Hz

Effektförbrukning: 220 – 250 W

Skyddsklass: II 

### Volym

Stor mixerbehållare ❶: 800 ml (600 ml Max. påfyllningsmängd)

Liten mixerbehållare ❾: 500 ml (300 ml) Max. påfyllningsmängd

Kontinuerlig drifttid: 1 minut



Alla delar av den här produkten som kommer i kontakt med livsmedel är godkända för livsmedel.

### Kontinuerlig drifttid

Den kontinuerliga drifttiden anger hur länge produkten kan användas i sträck utan att motorn överhettas och skadas. När den angivna tiden har gått måste produkten stängas av och får inte sättas på igen förrän motorn har svalnat till rumstemperatur.

## Vad är en smoothie?

En smoothie är en dryck som tillverkas av hel frukt. Allt utom skal och kärnor används till en smoothie. På så sätt får drycken en krämig konsistens. Det finns inga gränser för vilka smaker en smoothie kan ha och man kan även använda yoghurt, krossad is, örter eller glass i en smoothie.

## Säkerhetsanvisningar

### **FARA! RISK FÖR ELCHOCK!**

- ▶ Produkten får endast anslutas till ett godkänt och jordat eluttag. Nätspänningen måste överensstämma med angivelserna på produktens typskylt.
  - ▶ Akta så att kabeln inte blir våt eller fuktig när du använder produkten. Lägg den så att den inte kan klämmas fast någonstans eller skadas.
  - ▶ Håll kabeln på avstånd från heta ytor.
  - ▶ Försök inte själv reparera produkten. Alla reparationer måste utföras av kundtjänst eller kvalificerad fackpersonal.
  - ▶ Dra alltid ut kontakten ur uttaget när produkten rengörs eller vid eventuella fel. Det räcker inte att bara stänga av produkten, eftersom det finns spänning kvar så länge kontakten sitter i uttaget.
  - ▶ Om nätanslutningskabeln skadas på den här produkten måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller någon annan person med liknande kvalifikationer för att undvika olyckor.
  - ▶ Produkten och dess anslutningsledning ska hållas på avstånd från barn.
-  Du får absolut inte doppa ner produkten i vatten eller andra vätskor.

**⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- ▶ Bryt alltid strömförbindelsen helt när du ska sätta på eller ta av tillbehör. Då kan produkten inte sättas på av misstag.
- ▶ Bryt alltid strömförbindelsen till produkten när den inte hålls under uppsikt, när den tas isär eller sätts ihop eller när den rengörs.
- ▶ Den här produkten får inte användas av barn.
- ▶ Använd endast originaltillbehör till den här produkten. Delar från andra tillverkare kanske inte är lämpliga och kan ge upphov till olyckor!
- ▶ Den här produkten får användas av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt samt inser vilka risker det innebär.
- ▶ Barn får inte leka med produkten.
- ▶ Var försiktig: Kniven är mycket vass! Var därför försiktig när du rengör den.
- ▶ Var försiktig: Kniven är mycket vass! Var därför försiktig när du tar av mixerbehållaren.
- ▶ Missbruka inte produkten genom att använda den i andra syften än de som anges i den här anvisningen. Annars finns risk för personskador!
- ▶ Byt endast tillbehör då produktens drivenhet stannat och kontakten är utdragen! Produkten fortsätter gå en stund efter att den stängts av!
- ▶ Lämna aldrig produkten utan uppsikt.
- ▶ Innan tillbehör eller delar som rör sig under driften byts ut måste produkten stängas av och kontakten dras ur.

## **AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!**

- Fyll aldrig produkten med hårda ingredienser som nötter, stjälkar, stora korn eller kärnor!
- Fyll aldrig produkten med heta ingredienser!

## **OBSERVERA**

- Den som använder produkten behöver inte göra någonting för att ändra mellan 50 och 60 Hz. Produkten anpassar sig till både 50 och 60 Hz.

## **Före första användningen**

- 1) Ta upp alla delar ur kartongen och ta bort allt förpackningsmaterial och ev. skyddsfolie.
- 2) Rengör alla delar så som beskrivs i kapitel Rengöring och skötsel. Försäkra dig om att alla delar är helt torra.

## **Förbereda ingredienserna**

- Skala frukter som t ex apelsiner och kiwi.
- Ta bort stora och små kärnor från t ex persikor.
- Skär frukten i små bitar (ca 1 - 2 cm).
- Skär örter och salladsblad i mindre bitar.

## **OBSERVERA**

- Den här produkten kan också användas för att krossa isbitar:
  - Stor mixerbehållare **1**: max. 80 g/ca 5 - 7 isbitar med ca 20 x pulsdrift.
  - Liten mixerbehållare **9**: max. 50 g/ca 3 - 5 isbitar med ca 10 x pulsdrift.
- Använd alltid pulsfunktionen för att krossa hela isbitar. Vi rekommenderar dock att man använder isbitar som redan sönderdelats i den här produkten.

## **Hastigheter**

### **0**

Produkten är avstängd.

### **I**

För att sönderdela och mixa mjuka och flytande ingredienser, t ex jordgubbar eller yoghurt.

### **II**

För att sönderdela och mixa fastare och flytande ingredienser, t ex rödbetor eller pumpa.

### **P**

För kort, kraftig impulsdraft (pulsfunktion), t ex för att krossa is eller för rengöring. Hastighetsreglaget **6** låser inte fast i det här läget för att motorn inte ska överbelastas. Håll därför bara kvar hastighetsreglaget **6** en kort stund i detta läge.

## Använda produkten

- 1) Ställ basen **5** på en ren och plan yta.
- 2) Välj den mixerbehållare **1/9** som passar bäst för din smoothie:
  - stor mixerbehållare **1**, för ca 600 ml smoothie,
  - liten mixerbehållare **9**, för ca 300 ml smoothie.
- 3) Håll de förberedda ingredienserna i mixerbehållaren **1/9**. Fyll alltid på de flytande ingredienserna först, innan du tillsätter t ex frukt eller krossad is.

### AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Fyll aldrig på mer ingredienser än upp till MAX-markeringen på mixerbehållaren **1/9**! Annars kan ingredienserna inte blandas ordentligt!
  - Använd alltid minst 100 ml flytande ingredienser i mixerbehållaren **1/9**, när du tillagar en smoothie.
- 4) Kontrollera att tätningsringen sitter korrekt i knivhållaren **4**. Sätt knivhållaren **4** på mixerbehållaren **1/9** så att kniven **3** sticker in i mixerbehållaren **1/9** och skruva fast knivhållaren **4**.
  - 5) Sätt sedan knivhållaren **4** med fastskruvad mixerbehållare **1/9** på basen **5** så att pilen på knivhållaren **4** pekar på symbolen  på basen **5**.

### AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- För att vrida knivhållaren **4** ska du bara fatta tag om knivhållaren **4**, vrid inte på mixerbehållaren **1/9**! Då kan mixerbehållaren **1/9** lossna och ingredienserna rinna ut!
- 6) Vrid sedan knivhållaren **4** så att pilen på knivhållaren **4** pekar på symbolen  på basen **5**. Det måste märkas att knivhållaren **4** snäpper fast så att den sitter ordentligt på basen **5**.

### OBSERVERA

- Produkten startar inte förrän knivhållaren **4**, mixerbehållaren **1/9** och basen **5** är korrekt monterade.
- 7) Sätt kontakten i ett eluttag.
  - 8) Sätt hastighetsreglaget **6** på önskat läge och vänta tills din smoothie har fått rätt konsistens.
  - 9) Sätt hastighetsreglaget **6** på 0.

### OBSERVERA

- Om ingredienserna inte blandas ordentligt måste du ev. lyfta produkten och skaka den lite. Håll då fast knivhållaren **4** med mixerbehållaren **1/9** och basen **5** så att delarna inte kan lossna från varandra.

### AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Använd aldrig produkten längre än 1 minut i sträck! Produkten kan överhettas! Låt produkten svalna när den använts i 1 minut.

### AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- För att vrida knivhållaren **4** ska du bara fatta tag om knivhållaren **4**, vrid inte på mixerbehållaren **1/9**! Då kan mixerbehållaren **1/9** lossna och ingredienserna rinna ut!
- 10) När din smoothie är färdig vrider du på knivhållaren **4** tills pilen på knivhållaren **4** pekar mot symbolen  på basen **5** och tar bort knivhållaren **4** tillsammans med den påskruvade mixerbehållaren **1/9**.
  - 11) Vänd på mixerbehållaren **1/9** och skruva loss knivhållaren **4**.
  - 12) Skruva fast locket **2/8** på mixerbehållaren **1/9**. Du kan nu dricka din smoothie direkt genom hålet på locket **2/8**.

## Rengöring och skötsel

### ⚠ FARA! RISK FÖR ELCHOCK!

- Dra alltid ut kontakten ur eluttaget innan du rengör produkten! Annars finns risk för elchock!



Doppa aldrig ner basen **5** i vatten eller andra vätskor!

- Rengör helst produkten direkt efter användningen. Då är det lättare att få bort alla rester av livsmedel.

### AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Använd inte slipande medel eller starka rengöringsmedel. Då kan ytan skadas!
- Torka av basen **5** med en fuktig trasa. Envisa fläckar tas bort med lite mildt diskmedel på trasan. Torka bort rester av diskmedlet med rent vatten på en trasa.
- Dra bort tätningssringen från knivhållaren **4**. Använd ett trubbigt, smalt föremål om det behövs. Rengör locken **2/8**, mixerbehållarna **1/9**, knivhållaren **4** med kniven **3** och tätningssringen i varmt vatten med ett mildt diskmedel. Skölj sedan alla delar i rent vatten så att alla diskmedelsrester försvinner.

### OBSERVERA



Locken **2/8**, mixerbehållarna **1/9**, knivhållaren **4** med kniven **3** och tätningssringen kan även diskas i diskmaskin. Lägg dem i så fall helst i den övre korgen i diskmaskinen och akta så att inga delar kläms fast. Annars kan de deformeras!

### OBSERVERA

Om produkten rengörs direkt efter användningen blir mixerbehållaren **1/9** och knivhållaren **4** tillräckligt rena på följande sätt:

- Stor mixerbehållare **1**:  
Fyll den stora mixerbehållaren **1** med ca 500 ml vatten och tillsätt några droppar mildt diskmedel.
- Liten mixerbehållare **9**:  
Fyll den lilla mixerbehållaren **9** med ca 200 ml vatten och tillsätt några droppar mildt diskmedel.
- Sätt på knivhållaren **4** och skruva fast båda delarna på basen **5**.
- Tryck på pulsfunktionen ett par gånger så att kniven **3** roterar i vattnet.
- Skölj sedan mixerbehållaren **1/9** och knivhållaren **4** i rikligt med rent vatten så att alla diskmedelsrester försvinner.

- Torka alla delar noga efter rengöringen.

## Förvaring

- Förvara den rengjorda produkten på ett rent, dammfritt och torrt ställe.
- Kabeln kan rullas ihop och fixeras med kabelclipset **7**.

**Åtgärda fel**

| <b>Fel</b>               | <b>Orsak</b>                                | <b>Lösning</b>                                            |
|--------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Produkten fungerar inte. | Kontakten är inte kopplad till ett eluttag. | Sätt kontakten i ett eluttag.                             |
|                          | Eluttaget är defekt.                        | Prova med ett annat eluttag.                              |
|                          | Produkten är defekt.                        | Kontakta kundservice.                                     |
|                          | Produkten är inte rätt monterad.            | Kontrollera hur produkten monterats och rätta till felet. |

Om det inte går att åtgärda felet med hjälp av ovanstående tips eller om det uppstår andra typer av fel ska du kontakta vår kundservice.

## Kassering



**Produkten får absolut inte slängas bland de vanliga hushållssoporna. Den här produkten omfattas av de europeiska direktivet 2012/19/EU.**

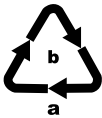
Lämna in produkten till ett godkänt återvinningsföretag eller din kommunala avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.



Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen och dela ev. upp dem därefter så att du kan sortera dem rätt. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: Plast, 20–22: Papper och kartong, 80–98: Komposit.

## Garanti från

## Kompennass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

### Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

### Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbyta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

## Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

## Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 384657\_2107 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidl's servicesida ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 384657\_2107.

## Service

### SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: [kompernass@lidl.se](mailto:kompernass@lidl.se)

### FI Service Suomi

Tel.: 09 4245 3024

E-Mail: [kompernass@lidl.fi](mailto:kompernass@lidl.fi)

IAN 384657\_2107

## Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Spis treści

|                                                  |           |
|--------------------------------------------------|-----------|
| <b>Wstęp</b> .....                               | <b>22</b> |
| <b>Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem</b> ..... | <b>22</b> |
| <b>Zakres dostawy</b> .....                      | <b>22</b> |
| <b>Opis urządzenia</b> .....                     | <b>22</b> |
| <b>Dane techniczne</b> .....                     | <b>22</b> |
| <b>Co to jest smoothie?</b> .....                | <b>22</b> |
| <b>Wskazówki bezpieczeństwa</b> .....            | <b>23</b> |
| <b>Przed pierwszym użyciem</b> .....             | <b>25</b> |
| <b>Przygotowanie składników</b> .....            | <b>25</b> |
| <b>Stopnie prędkości</b> .....                   | <b>25</b> |
| <b>Obsługa urządzenia</b> .....                  | <b>26</b> |
| <b>Czyszczenie i pielęgnacja</b> .....           | <b>27</b> |
| <b>Przechowywanie</b> .....                      | <b>27</b> |
| <b>Usuwanie usterek</b> .....                    | <b>28</b> |
| <b>Utylizacja</b> .....                          | <b>29</b> |
| <b>Gwarancja Kompernaß Handels GmbH</b> .....    | <b>29</b> |
| Serwis .....                                     | 30        |
| Importer .....                                   | 30        |

## Wstęp

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji urządzenia. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

## Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie służy wyłącznie do przygotowywania smoothies i innych koktajli. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym. Nie należy go używać do celów komercyjnych.

## Zakres dostawy

Blender do Smoothie

(2 pokrywki, 2 pojemniki do miksowania, 1 podstawa, 1 uchwyt noża z nożem)

Instrukcja obsługi

Skrócona instrukcja obsługi

Zeszyt z przepisami

### WSKAZÓWKA

Bezpośrednio po rozpakowaniu sprawdź, czy dostarczony produkt jest kompletny oraz nie ma żadnych uszkodzeń. W razie potrzeby zwróć się do serwisu.

## Opis urządzenia

- ❶ Pojemnik do miksowania (duży)
- ❷ Pokrywka
- ❸ Nóż
- ❹ Uchwyt noża
- ❺ Podstawa
- ❻ Przetłacznik prędkości
- ❼ Klips do kabla
- ❽ Pokrywka
- ❾ Pojemnik do miksowania (mały)

## Dane techniczne

Napięcie znamionowe: 220 – 240 V ~ (prąd przemienny), 50/60 Hz

Pobór mocy: 220 – 250 W

Klasa ochronności: II 

### Pojemność

Duży pojemnik do miksowania ❶: 800 ml (600 ml Maksymalne napełnienie)

Mały pojemnik do miksowania ❾: 500 ml (300 ml Maksymalne napełnienie)

Czas pracy krótkotrwałej: 1 minuta



Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością, są do tego odpowiednio dopuszczone.

### Czas pracy krótkotrwałej

Czas pracy krótkotrwałej określa, jak długo można korzystać z urządzenia bez ryzyka przegrzania silnika i tym samym jego uszkodzenia. Po upływie podanego czasu pracy krótkotrwałej urządzenie należy wyłączyć i odczekać aż do całkowitego ostygnięcia silnika.

## Co to jest smoothie?

Smoothie to zmiksowany i schłodzony napój na bazie owoców. Do smoothies używa się całych owoców, oprócz łupin i pestek. Powstaje napój o kremowej konsystencji. Nie ma właściwie żadnych ograniczeń w tworzeniu własnych smaków: można używać także jogurtu, kruszonego lodu, ziół czy lodów.

## Wskazówki bezpieczeństwa

### **NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!**

- ▶ Podłączaj urządzenie tylko i wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazda zasilania. Napięcie w sieci elektrycznej musi być zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- ▶ Zwracaj uwagę na to, aby podczas pracy urządzenia kabel sieciowy nie był mokry ani wilgotny. Kabel układaj w taki sposób, aby nie został zakleszczony ani uszkodzony.
- ▶ Kabel sieciowy trzymaj z dala od gorących powierzchni.
- ▶ Nie wolno samodzielnie wykonywać żadnych napraw urządzenia. Wszelkie naprawy mogą być wykonywane tylko przez serwis lub przez wykwalifikowanych specjalistów.
- ▶ Wyciągaj wtyk z gniazda sieciowego, gdy urządzenie jest czyszczone lub w przypadku błędnego działania. Samo wyłączenie urządzenia nie wystarczy, gdyż jest ono nadal podłączone do napięcia sieci, dopóki wtyk sieciowy znajduje się w gnieździe sieciowym.
- ▶ W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniesz poważnych zagrożeń.
- ▶ Urządzenie oraz jego kabel zasilający trzymaj poza zasięgiem dzieci.



Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani żadnej innej cieczy.

**⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ Podczas demontażu lub montażu akcesoriów z zasady zawsze odłączaj urządzenie od zasilania sieciowego. W ten sposób można uniknąć przypadkowego włączenia urządzenia.
- ▶ Przy braku nadzoru oraz przed montażem, złożeniem, rozłożeniem lub czyszczeniem zawsze odłączaj urządzenie od zasilania sieciowego.
- ▶ Dzieciom nie wolno używać tego urządzenia.
- ▶ Do niniejszego urządzenia należy stosować wyłącznie oryginalne akcesoria. Akcesoria innych producentów mogą nie być do tego celu odpowiednie i mogą stanowić zagrożenia podczas użytkowania!
- ▶ To urządzenie może być używane przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- ▶ Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- ▶ Ostrożnie – nóż jest bardzo ostry! Dlatego podczas czyszczenia należy zachować ostrożność.
- ▶ Ostrożnie – nóż jest bardzo ostry! Dlatego podczas zdejmowania pojemnika do miksowania należy zachować ostrożność.
- ▶ Nie używaj urządzenia do innych celów niż opisane w tej instrukcji. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!
- ▶ Akcesoria wymieniaj wyłącznie po zatrzymaniu napędu oraz po wyjęciu wtyku sieciowego. Urządzenie po wyłączeniu obraca się jeszcze przez pewien czas!
- ▶ Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- ▶ Przed wymianą osprzętu lub elementów dodatkowych, które podczas pracy są w ruchu, wyłącz urządzenie i odłącz je od sieci elektrycznej.

## UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Nigdy nie wkładaj do urządzenia twardych składników, takich jak orzechy, łydgi, duże ziarna czy pestki!
- ▶ Nie nalewaj do urządzenia żadnych gorących składników!

## WSKAZÓWKA

- ▶ Przełączanie produktu pomiędzy 50 a 60 Hz nie wymaga żadnych działań ze strony użytkownika. Produkt przystosowuje się zarówno do częstotliwości 50 Hz, jak i 60 Hz.

## Przed pierwszym użyciem

- 1) Wyjmij wszystkie elementy z kartonu i usuń opakowania oraz ewentualnie folie ochronne.
- 2) Wyczyść urządzenie zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”. Upewnij się, że wszystkie części są całkowicie suche.

## Przygotowanie składników

- Obierz owoce z łupin, np. pomarańcze czy kiwi ze skórki.
- Usuń duże ziarna czy pestki, np. z brzoskwiń.
- Pokrój owoce na małe kawałki (o wielkości ok. 1 – 2 cm).
- Ziola czy sałaty pokrój na małe kawałki.

## WSKAZÓWKA

- ▶ Za pomocą tego urządzenia można także rozdrabniać kostki lodu:
  - Duży pojemnik do miksowania **1**: maks. 80 g/ok. 5 – 7 kostek lodu w trybie impulsowym ok. 20 x.
  - Mały pojemnik do miksowania **9**: maks. 50 g/ok. 3 – 5 kostek lodu w trybie impulsowym ok. 10 x.
- ▶ Podczas przetwarzania całych kostek lodu korzystaj zawsze z funkcji Pulse. Z zasady zalecamy jednak stosowanie w tym urządzeniu już rozkruszonego lodu.

## Stopnie prędkości

„0”

Urządzenie jest wyłączone.

„I”

Do rozdrabniania i mieszania miękkich oraz płynnych składników, jak np. truskawki lub jogurt.

„II”

Do rozdrabniania i mieszania twardszych oraz płynnych składników, jak np. buraki lub dynia.

„P”

do krótkiej, mocnej pracy impulsowej (funkcja Pulse), np. do kruszenia kostek lodu lub do czyszczenia. Przełącznik prędkości **6** nie blokuje się w tym położeniu, aby nie przeciążyć silnika. Dlatego przytrzymuj przełącznik prędkości **6** tylko przez krótki czas w tym położeniu.

## Obsługa urządzenia

- 1) Ustaw podstawę **5** na czystej i równej powierzchni.
- 2) Wybierz właściwy dla swojego smoothie pojemnik do miksowania **1/9**:
  - duży pojemnik do miksowania **1**, na ok. 600 ml smoothie,
  - mały pojemnik do miksowania **9**, na ok. 300 ml smoothie,
- 3) Dodaj przygotowane produkty do pojemnika do miksowania **1/9**. Zawsze dodawaj najpierw płynne składniki, a dopiero potem stałe, jak owoce czy pokruszony lód.

### UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Nigdy nie dodawaj więcej składników, niż do zaznaczenia MAX na pojemniku do miksowania **1/9**! W przeciwnym razie urządzenie nie będzie w stanie odpowiednio zmiksować składników!
  - ▶ Przygotowując smoothie dodawaj zawsze co najmniej 100 ml płynu do pojemnika do miksowania **1/9**.
- 4) Sprawdź, czy pierścień uszczelniający jest prawidłowo osadzony w obsadzie noża **4**. Umieść uchwyt noża **4** na pojemniku do miksowania **1/9** tak, by nóż **3** wchodził do pojemnika do miksowania **1/9** i dokręć uchwyt noża **4**.
  - 5) Umieścić teraz uchwyt noża **4** z przykręconym pojemnikiem do miksowania **1/9** tak na podstawie **5**, by strzałka na uchwycie noża **4** wskazywała symbol  na podstawie **5**.

### UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Aby obrócić uchwyt noża **4**, chwytaj tylko uchwyt noża **4**; nie obracaj pojemnika do miksowania **1/9**! W przeciwnym razie pojemnik do miksowania **1/9** odłączy się, a składniki wyleją się!
- 6) Następnie obróć uchwyt noża **4** tak, by strzałka na uchwycie noża **4** wskazywała na symbol  na podstawie **5**. Uchwyt noża **4** musi się wyraźnie zatrzasnąć tak, by był należycie osadzony na podstawie **5**.

## WSKAZÓWKA

- ▶ Urządzenie uruchomi się dopiero, gdy obsada noża **4**, pojemnik do miksowania **1/9** i podstawa **5** będą prawidłowo zmontowane.
- 7) Włóż wtyk sieciowy do gniazda sieciowego.
  - 8) Ustaw przełącznik prędkości **6** na żądanym stopniu i odczekaj aż osiągnięcia wymaganej konsystencji napoju smoothie.
  - 9) Ustaw przełącznik prędkości **6** na „0”.

## WSKAZÓWKA

- ▶ Jeżeli składniki nie rozdrabniają się tak, jak powinny, należy unieść urządzenie i lekko nim potrząsnąć. Trzymaj przy tym uchwyt noża **4** z pojemnikiem do miksowania **1/9** i podstawę **5**, by części nie mogły oddzielić się od siebie.

## UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Nie należy użytkować urządzenia dłużej niż 1 minutę bez przerwy! W przeciwnym razie urządzenie przegrzeje się! Po upływie 1 minuty pracy należy zrobić przerwę na schłodzenie się urządzenia.

## UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Aby obrócić uchwyt noża **4**, chwytaj tylko uchwyt noża **4**; nie obracaj pojemnika do miksowania **1/9**! W przeciwnym razie pojemnik do miksowania **1/9** odłączy się, a składniki wyleją się!
- 10) Gdy smoothie jest gotowe, obróć uchwyt noża **4** na tyle, by strzałka na uchwycie noża **4** wskazywała symbol  na podstawie **5** i zdejmij uchwyt noża **4** z przykręconym pojemnikiem do miksowania **1/9**.
  - 11) Odwróć pojemnik do miksowania **1/9** i odkręć uchwyt noża **4**.
  - 12) Przykręć pokrywkę **2/8** do pojemnika do miksowania **1/9**. Przez otwór do picia w pokrywie **2/8** można od razu wypić smoothie.

## Czyszczenie i pielęgnacja

### **NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!**

- ▶ Przed każdym czyszczeniem należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilania! Istnieje zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym!



W żadnym przypadku nie zanurzaj podstawy **5** w wodzie ani w innej cieczy!

- Urządzenie czyścić najlepiej natychmiast po użyciu. Wtedy łatwiej jest usuwać pozostałości produktów spożywczych.

### **UWAGA! SZKODY MATERIALNE!**

- ▶ Nie używaj żrących ani szorujących środków czyszczących. Mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia!
- Podstawę **5** wycieraj zawsze wilgotną szmatką. W celu wyczyszczenia uporczywych zabrudzeń dodaj na szmatkę delikatnego środka do mycia naczyń. Wytrzyj resztki środka do mycia szmatką zwilżoną czystą wodą.
- Wyciągnij pierścień uszczelniający z obsady noża **4**. W razie potrzeby użyj do pomocy tępego, wąskiego przedmiotu. Oczyszczyć pokrywę **2/8**, pojemnik do miksovania **1/9**, obsadę noża **4** wraz z nożem **3** i pierścień uszczelniający w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń. Następnie spłucz wszystkie elementy czystą wodą tak, aby na częściach nie pozostały żadne pozostałości detergentu.

### **WSKAZÓWKA**



Pokrywę **2/8**, pojemnik do miksovania **1/9**, obsadę noża **4** wraz z nożem **3** oraz pierścień uszczelniający możesz umyć także w zmywarce. Części należy ułożyć w miarę możliwości w górnym koszu zmywarki i dopilnować, by żadna z części się nie zaklinowała. W przeciwnym razie może dojść do odkształceń!

### **WSKAZÓWKA**

Jeżeli myjesz urządzenie bezpośrednio po jego użyciu, w większości przypadków możesz uzyskać wystarczające efekty higieniczne mycia pojemników do miksovania **1/9** i uchwytu noża **4** także w następujący, alternatywny sposób:

- ▶ Duży pojemnik do miksovania **1**:  
Napełnij duży pojemnik do miksovania **1** wodą w ilości 500 ml i dodaj kilka kropel łagodnego środka do mycia naczyń.  
Mały pojemnik do miksovania **9**:  
Napełnij mały pojemnik do miksovania **9** wodą w ilości 200 ml i dodaj kilka kropel łagodnego środka do mycia naczyń.
- ▶ Załóż uchwyt noża **4** i przykręć obie części do podstawy **5**.
- ▶ Naciśnij kilka razy przycisk funkcji Pulse, by nóż **3** zamieszał wodę.
- ▶ Następnie wypłucz pojemnik do miksovania **1/9** i uchwyt noża **4** dużą ilością czystej wody, by usunąć resztki środka do mycia naczyń.

- Na koniec dobrze wysusz wszystkie części.

## Przechowywanie

- Umyte urządzenie należy przechowywać w czystym, wolnym od pyłów i suchym miejscu.
- Kabel można złożyć i zamocować za pomocą klipsa do kabla **7**.

**Usuwanie usterek**

| <b>Usterka</b>         | <b>Przyczyna</b>                                         | <b>Rozwiązanie</b>                                        |
|------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Urządzenie nie działa. | Wtyk sieciowy nie jest podłączony do sieci elektrycznej. | Włóż wtyk sieciowy do gniazda sieciowego.                 |
|                        | Gniazdo sieciowe jest uszkodzone.                        | Spróbuj skorzystać z innego gniazda.                      |
|                        | Urządzenie jest uszkodzone.                              | Skontaktuj się z serwisem.                                |
|                        | Urządzenie nie jest poprawnie zmontowane.                | Sprawdź montaż urządzenia i w razie potrzeby go skoryguj. |

Jeżeli za pomocą powyższych wskazówek nie można usunąć usterki lub gdy występują inne rodzaje usterek, proszę zwrócić się do naszego serwisu.

## Utylizacja



**W żadnym przypadku nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU.**

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie do zasad utylizacji należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

## Gwarancja

### Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowe prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

## Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

## Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 384657\_2107 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.

- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystąpić nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 384657\_2107.

## Serwis

**PL Serwis Polska**

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)

**IAN 384657\_2107**

## Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Turiny**

|                                               |           |
|-----------------------------------------------|-----------|
| <b>Ižanga</b> .....                           | <b>32</b> |
| <b>Naudojimas pagal paskirtį</b> .....        | <b>32</b> |
| <b>Tiekiamas rinkinys</b> .....               | <b>32</b> |
| <b>Prietaiso aprašas</b> .....                | <b>32</b> |
| <b>Techniniai duomenys</b> .....              | <b>32</b> |
| <b>Kas yra tirštasis kokteilis?</b> .....     | <b>32</b> |
| <b>Saugos nurodymai</b> .....                 | <b>33</b> |
| <b>Prieš naudojant pirmą kartą</b> .....      | <b>35</b> |
| <b>Produktų paruošimas</b> .....              | <b>35</b> |
| <b>Greičio nustatymo padėtys</b> .....        | <b>35</b> |
| <b>Prietaiso valdymas</b> .....               | <b>36</b> |
| <b>Valymas ir priežiūra</b> .....             | <b>37</b> |
| <b>Laikymas</b> .....                         | <b>37</b> |
| <b>Trikčių šalinimas</b> .....                | <b>38</b> |
| <b>Utilizavimas</b> .....                     | <b>39</b> |
| <b>Kompernaß Handels GmbH garantija</b> ..... | <b>39</b> |
| Priežiūra .....                               | 40        |
| Importuotojas .....                           | 40        |

## Ižanga

Sveikiname įsigijus naują prietaisą.

Jūs pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir utilizavimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytais naudojimo tikslais. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

## Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas tik tirštiesiems ar kitokiems kokteiliams plakti. Šis prietaisas skirtas tik buitinio naudojimo reikmėms. Nenaudokite jo komerciniams tikslams.

## Tiekiamas rinkinys

Kokteilių plaktuvas „Smoothie-Maker“

(2 dangteliai, 2 plakimo indai, 1 korpusas, 1 peilio laikiklis su peiliu)

Naudojimo instrukcija

Trumpasis vadovas

Receptų knygelė

### NURODYMAS

Išpakavę iškart patikrinkite tiekiamą rinkinį ir įsitinkinkite, kad nieko netrūksta ir nėra pažeidimų. Jei reikia, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

## Prietaiso aprašas

- ❶ Plakimo indas (didelis)
- ❷ Dangtelis
- ❸ Peilis
- ❹ Peilio laikiklis
- ❺ Korpusas
- ❻ Greičio jungiklis
- ❼ Laido sąvarža
- ❽ Dangtelis
- ❾ Plakimo indas (mažas)

## Techniniai duomenys

Vardinė įtampa: 220 - 240 V ~ (kintamoji srovė), 50/60 Hz

Galia: 220 - 250 W

Apsaugos klasė: II 

### Talpa

Didelis plakimo indas ❶: 800 ml (600 ml Maks. įpylimo kiekis)

Mažas plakimo indas ❹: 500 ml (300 ml Maks. įpylimo kiekis)

TV laikas: 1 minutė



Visos su maisto produktais besiliečiančios šio prietaiso dalys yra tinkamos liestis su maistu.

### TV laikas

TV (trumpalaikio veikimo) laikas parodo, kiek laiko prietaisas gali veikti, kad variklis neperkaistų ir nesugestų. Praėjus nurodytam TV laikui, prietaisas turi būti išjungtas, kol variklis atvės iki kambario temperatūros.

## Kas yra tirštasis kokteilis?

Tirštasis kokteilis yra iš viso vaisiaus gaminamas gėrimas. Tirštieji kokteiliai plakami iš viso vaisiaus, išskyrus žievę ir kauliuką. Todėl kokteiliai yra kremo tirštumo. Gaminant kokteilius, skonio fantazijos gali būti beribės: tirštiesiems kokteiliams galima naudoti ir jogurtą, grūstą ledą, daržovių lapus ar grietinius ledus.

## Saugos nurodymai

### **ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!**

- ▶ Prietaisąjunkite tik į tinkamai įrengtą ir įžemintą elektros lizdą. Tinklo įtampa turi atitikti įtampą, nurodytą prietaiso duomenų lentelėje.
- ▶ Pasirūpinkite, kad naudojant prietaisą maitinimo laidas nesuslaptų ir nesudrėktų. Maitinimo laidą nutieskite taip, kad jis neįstrigtų ir jo nebūtų galima pažeisti.
- ▶ Žiūrėkite, kad maitinimo laidas nesiliestų prie karštų paviršių.
- ▶ Netaisykite prietaiso patys. Taisyti prietaisą gali tik klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojai arba kvalifikuoti specialistai.
- ▶ Prieš valydami prietaisą arba jam sugedus, ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo. Kol tinklo kištukas yra elektros lizde, prietaise išlieka tinklo įtampa, todėl vien tik išjungti prietaisą nepakanka.
- ▶ Kad išvengtumėte pavojų, pažeistą šio prietaiso įjungimo į tinklą laidą turi pakeisti gamintojas ar jo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas arba reikiamą kvalifikaciją turintis asmuo.
- ▶ Prietaisą ir jo prijungimo laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

 Niekada nenardinkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.

**⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!**

- ▶ Prieš nuimdami ar uždėdami priedus, kas kartą išjunkite prietaisą iš elektros tinklo. Taip išvengsite netyčinio prietaiso įjungimo.
- ▶ Prietaisą kas kartą iš elektros tinklo išjunkite, kai ketinate jį palikti neprižiūrimą, prieš surinkdami, išrinkdami ar valydami.
- ▶ Vaikams naudoti prietaisą draudžiama.
- ▶ Naudokite tik originalius šio prietaiso priedus. Kitų gamintojų priedai prietaisui gali netikti ir kelti pavojų!
- ▶ Asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai silpnesni ir kurie turi mažiau patirties ir (arba) žinių, šį prietaisą gali naudoti tik tada, jei yra prižiūrimi arba buvo išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta prietaiso keliamą pavojų.
- ▶ Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- ▶ Atsargiai: peilis labai aštrus! Todėl valydami būkite atsargūs.
- ▶ Atsargiai: peilis labai aštrus! Todėl nuimdami plakimo indą būkite atsargūs.
- ▶ Nenaudokite prietaiso kitiems tikslams, išskyrus aprašytus šioje naudojimo instrukcijoje. Antraip kyla pavojus susižaloti!
- ▶ Priedus keiskite tik sustojus pavarai ir ištraukę tinklo kištuką! Išjungtas prietaisas dar kurį laiką veikia!
- ▶ Niekada nepalikite neprižiūrimo prietaiso.
- ▶ Prieš keičiant priedus ar papildomas dalis, kurios prietaisui veikiant juda, prietaisas turi būti išjungtas ir atjungtas nuo elektros tinklo.

**DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!**

- ▶ Niekada į prietaisą nedėkite kietų produktų, pvz., riešutų, kotų, stambių grūdų ar sėklų!
- ▶ Niekada į prietaisą nedėkite karštų produktų!

**NURODYMAS**

- ▶ Naudotojui nereikia atlikti jokių veiksmų, kad gaminys veiktų 50 ir 60 Hz dažniu. Gaminys prisiderina ir prie 50, ir prie 60 Hz.

**Prieš naudojant pirmą kartą**

- 1) Visas dalis išimkite iš kartoninės dėžės ir nuimkite pakotės medžiagas bei apsauginę plėvelę.
- 2) Visas dalis nuvalykite, kaip aprašyta skyriuje „Valymas ir priežiūra“. Įsitikinkite, kad visos dalys yra visiškai sausos.

**Produktų paruošimas**

- Nulupkite vaisius, pvz., apelsino žieveles ar kivių odeles.
- Išimkite stambias vaisių sėklas ar kauliukus, pvz., iš persikų.
- Supjaustykite vaisius mažais gabalėliais (apie 1–2 cm).
- Supjaustykite daržovių lapus ar salotas mažais gabalėliais.

**NURODYMAS**

- ▶ Šiuo prietaisu galite smulkinti ir ledo kubelius:
  - Dideliame plakimo inde **1**: daugiausia 80 g / apie 5–7 ledo kubelius apie 20 impulsinio režimo impulsų.
  - Mažame plakimo inde **9**: daugiausia 50 g / apie 3–5 ledo kubelius apie 10 impulsinio režimo impulsų.
- ▶ Sveikus ledo kubelius visada smulkinkite impulsine funkcija. Tačiau apskritai rekomenduojame į šį prietaisą dėti jau sugrūstą ledą.

**Greičio nustatymo padėties****„0“**

Prietaisas yra išjungtas.

**„I“**

Minkštomis ir skystoms sudedamosios dalims, pvz., braškėms ar jogurtui, smulkinti ir maišyti.

**„II“**

Tvirtesnėms ir skystoms sudedamosios dalims, pvz., burokėliams ar moliūgams, smulkinti ir maišyti.

**„P“**

Trumpų, galingų impulsų režimas („Pulse“ funkcija), pvz., ledo gabalėliams grūsti arba prietaisui valyti. Saugant variklį nuo perkrovų, greičio jungiklis **6** šioje padėtyje neužsifiksuoja. Todėl į šią padėtį greičio jungiklį **6** pasukite trumpam.

## Prietaiso valdymas

- 1) Prietaiso korpusą **5** pastatykite ant švaraus ir lygaus paviršiaus.
- 2) Pasirinkite tirštajam kokteiliui tinkamą plakimo indą **1/9**:
  - didelį plakimo indą **1** maždaug 600 ml tirštojo kokteilio,
  - mažą plakimo indą **9** maždaug 300 ml tirštojo kokteilio.
- 3) Į plakimo indą **1/9** sudėkite paruoštus produktus. Visada pirmiausia supilkite skystus, o tik paskui sudėkite kietus produktus, pvz., vaisius arba grūstą ledą.

### DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- ▶ Niekada nedėkite produktų daugiau nei iki plakimo indo **1/9** MAX žymos! Nes prietaisas tinkamai nesumažys produktų!
  - ▶ Ruošdami tirštąjį kokteilį, į plakimo indą **1/9** kas kartą įpilkite mažiausiai 100 ml skysčio.
- 4) Patikrinkite, ar sandarinimo žiedas tinkamai įdėtas į peilio laikiklį **4**. Peilio laikiklį **4** ant plakimo indo **1/9** uždėkite taip, kad peilis **3** būtų plakimo inde **1/9**, tada peilio laikiklį **4** prisukite.
  - 5) Dabar peilio laikiklį **4** su prisuktu plakimo indu **1/9** ant korpuso **5** uždėkite taip, kad rodyklė ant peilio laikiklio **4** būtų nukreipta į simbolį , esantį ant korpuso **5**.

### DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- ▶ Peilio laikiklį **4** kas kartą sukite suėmę už peilio laikiklio **4**, nesukite plakimo indo **1/9**! Plakimo indas **1/9** atsilaisvins ir produktai išsilies!
- 6) Dabar peilio laikiklį **4** pasukite taip, kad rodyklė ant peilio laikiklio **4** būtų nukreipta į simbolį , esantį ant korpuso **5**. Peilio laikiklis **4** turi junta- mai užsifiksuoti ir tvirtai laikyti ant korpuso **5**.

## NURODYMAS

- ▶ Prietaisas įsijungia tik tinkamai surinkus peilio laikiklį **4**, plakimo indus **1/9** ir korpusą **5**.
- 7) Įkiškite tinklo kištuką į elektros lizdą.
  - 8) Greičio jungikliu **6** nustatykite norimą greičio padėtį ir palaukite, kol tirštasis kokteilis bus norimos konsistencijos.
  - 9) Greičio jungiklį **6** nustatykite į padėtį „0“.

## NURODYMAS

- ▶ Jei produktai gerai nesusimaišė, prietaisą šiek tiek kilstelėkite ir lengvai pakratykite. Tai darydami, peilio laikiklį **4** su plakimo indu **1/9** ir korpusą **5** tvirtai laikykite, kad dalys negalėtų atsiskirti.

### DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- ▶ Vienu kartu niekada nenaudokite prietaiso ilgiau nei 1 minutę! Prietaisas perkais! Prietaisui veikus 1 minutę, pirmiausia palaukite, kol jis atvės.

### DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- ▶ Peilio laikiklį **4** kas kartą sukite suėmę už peilio laikiklio **4**, nesukite plakimo indo **1/9**! Plakimo indas **1/9** atsilaisvins ir produktai išsilies!
- 10) Suplakę tirštąjį kokteilį, peilio laikiklį **4** pasukite tiek, kad rodyklė ant peilio laikiklio **4** būtų nukreipta į simbolį , esantį ant korpuso **5**, ir nuimkite peilio laikiklį **4** su prisuktu plakimo indu **1/9**.
  - 11) Apverskite plakimo indą **1/9** ir nusukite peilio laikiklį **4**.
  - 12) Užsukite dangtelį **2/8** ant plakimo indo **1/9**. Dangtelyje **2/8** yra anga, pro kurią tirštąjį kokteilį galite gerti tiesiog iš plakimo indo.

## Valymas ir priežiūra

### ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- Prieš valydami prietaisą kas kartą iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką! Kyla elektros smūgio pavojus!



Korpuso **5** niekada nenardinkite į vandenį ar kitus skysčius!

- Rekomenduojame valyti prietaisą iškart, kai pasinaudosite. Taip lengviau pašalinsite maisto produktų likučius.

### DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- Nenaudokite šveičiamųjų ar agresyvių valymo priemonių. Jos gali sugadinti paviršių!
- Korpusą **5** valykite drėgna šluoste. Jei nešvarumai prikibę tvirtiau, sudrėkinkite šluostę švelniu plovikliu. Ploviklio likučius nuvalykite švari vandeniu sudrėkinta šluoste.
- Ištraukite sandarinimo žiedą iš peilio laikiklio **4**. Prireikus pasinaudokite buku, siauru daiktu. Dangtelius **2/8**, plakimo indus **1/9**, peilio laikiklį **4** su peiliu **3** ir sandarinimo žiedą plaukite šiltu vandeniu, įpylę šiek tiek švelnaus ploviklio. Paskui visas dalis nuplaukite švari vandeniu, kad ant jų neliktų ploviklio likučių.

### NURODYMAS



Dangtelius **2/8**, plakimo indus **1/9**, peilio laikiklį **4** su peiliu **3** bei sandarinimo žiedą galite plauti ir indaplovėje.

Dalis stenkitės sudėti į viršutinį indaplovės krepšį ir patikrinkite, ar jos neprispaustos. Antraip dalys gali deformuotis!

### NURODYMAS

Jei prietaisą valysite iš karto vos panaudoję, daugeliu atvejų užtikrinsite pakankamą plakimo indų **1/9** ir peilio laikiklio **4** švarą tokiu alternatyviu būdu:

- Didelis plakimo indas **1**: įpilkite į didelį plakimo indą **1** apie 500 ml vandens ir įlašinkite keletą lašų švelnaus ploviklio. Mažas plakimo indas **9**: įpilkite į mažą plakimo indą **9** apie 200 ml vandens ir įlašinkite keletą lašų švelnaus ploviklio.
- Uždėkite peilio laikiklį **4** ir abi dalis prisukite prie korpuso **5**.
- Keletą kartų įjunkite funkciją „Pulse“, kad peilis **3** apsisuktų vandeninyje.
- Paskui plakimo indą **1/9** ir peilio laikiklį **4** praplaukite dideliu kiekiu švaraus vandens, kad nuplautumėte visus ploviklio likučius.
- Išvalę prietaisą, visas dalis kruopščiai nusausin-  
kite.

## Laikymas

- Išvalytą prietaisą laikykite švarioje, nedulkėtoje ir sausoje vietoje.
- Laidą galite sulankstyti ir sutvirtinti laido sąvaržą **7**.

Trikčių šalinimas

| Triktis              | Priežastis                                   | Sprendimas                                         |
|----------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Neveikia prietaisas. | Į elektros tinklą neįkištas tinklo kištukas. | Įkiškite tinklo kištuką į elektros lizdą.          |
|                      | Neveikia elektros lizdas.                    | Įjunkite prietaisą į kitą elektros lizdą.          |
|                      | Prietaisas sugedo.                           | Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.          |
|                      | Prietaisas netinkamai surinktas.             | Patikrinkite ir pakoreguokite prietaiso surinkimą. |

Jei trikčių nepavyksta pašalinti šiais aprašytais būdais arba yra kitokių trikčių, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.

## Utilizavimas



**Prietaiso jokių būdu neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Šiam gaminiui taikoma Europos direktyva 2012/19/EU.**

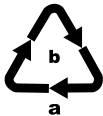
Prietaisą atiduokite utilizuoti sertifikuotai atliekų utilizavimo įmonei arba savo komunalinei atliekų utilizavimo tarnybai. Laikykitės galiojančių teisės aktų. Kilus abejonų, susisiekite su atliekų šalinimo tarnyba.



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.



Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų, kurias galite utilizuoti vietos utilizavimo įmonėse.



Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklimą ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: Plastikai, 20–22: Popierius ir kartonas, 80–98: Sudėtinės medžiagos.

## Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

### Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

### Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

## Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvėnčių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

## Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 384657\_2107.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminį vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), kuria-me įvedę gaminio numerį (IAN) 384657\_2107 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

## Priežiūra

LT **Priežiūra Lietuva**

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas:  
[kompernass@lidl.lt](mailto:kompernass@lidl.lt)

IAN 384657\_2107

## Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Sisukord

|                                                  |            |
|--------------------------------------------------|------------|
| <b>Sissejuhatus</b> . . . . .                    | <b>.42</b> |
| <b>Sihipärane kasutamine</b> . . . . .           | <b>.42</b> |
| <b>Tarnekomplekt</b> . . . . .                   | <b>.42</b> |
| <b>Seadme kirjeldus</b> . . . . .                | <b>.42</b> |
| <b>Tehnilised andmed</b> . . . . .               | <b>.42</b> |
| <b>Mis on smuuti?</b> . . . . .                  | <b>.42</b> |
| <b>Ohutusjuhised</b> . . . . .                   | <b>.43</b> |
| <b>Enne esimest kasutamist</b> . . . . .         | <b>.45</b> |
| <b>Lisandite ettevalmistamine</b> . . . . .      | <b>.45</b> |
| <b>Kiirusastmed</b> . . . . .                    | <b>.45</b> |
| <b>Seadme käsitsemine</b> . . . . .              | <b>.46</b> |
| <b>Puhastamine ja hooldus</b> . . . . .          | <b>.47</b> |
| <b>Hoiustamine</b> . . . . .                     | <b>.47</b> |
| <b>Tõrgete kõrvaldamine</b> . . . . .            | <b>.48</b> |
| <b>Jäätmekäitlus</b> . . . . .                   | <b>.49</b> |
| <b>Kompernaß Handels GmbH garantii</b> . . . . . | <b>.49</b> |
| Teenindus . . . . .                              | 50         |
| Importija . . . . .                              | 50         |

## Sissejuhatus

Palju õnne uue seadme ostu puhul.

Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend on selle toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge kõikide käsitsus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kõik dokumendid kaasa.

## Sihipärane kasutamine

Seda seadet kasutatakse ainult smuutide ja teiste segujookide valmistamiseks.

See seade on ette nähtud kasutamiseks ainult kodumajapidamistes. Ärge kasutage seda töönduslikult.

## Tarnekomplekt

Smuutivalmistaja

(2 kaant, 2 tassi, 1 alus, 1 noahoidik koos noaga)

Kasutusjuhend

Lühijuhend

Retseptivihik

### JUHS

Kontrollige kohe pärast pakendist väljavõtmist tarnekomplekti kompleksust ja kahjustuste esinemist. Vajadusel pöörduge teeninduse poole.

## Seadme kirjeldus

- 1 Tass (suur)
- 2 Kaas
- 3 Nuga
- 4 Noahoidik
- 5 Alus
- 6 Kiiruselüliti
- 7 Kaabliklamber
- 8 Kaas
- 9 Tass (väike)

## Tehnilised andmed

Nimipinge: 220 – 240 V ~ (vahelduvvool),  
50/60 Hz

Võimsustarve: 220 – 250 W

Kaitseklass: II 

### Mahutavus

suur tass ❶: 800 ml (Maksimaalne täitekogus 600 ml)

väike tass ❹: 500 ml (300 ml Maksimaalne täitekogus)

PK aeg: 1 minut

 Kõik selle seadme osad, mis puutuvad kokku toiduainetega, on sobivad toiduainetega kasutamiseks.

### PK aeg

PK aeg (pideva käitamise aeg) näitab, kui kaua tohib seadet käitada, ilma et mootor üle kuumeneks ja saaks kahjustada. Pärast toodud PK aja möödumist tuleb seade seniks välja lülitada, kuni mootor on jahtunud toatemperatuurile.

## Mis on smuuti?

Smuuti on niinimetatud „jook tervetest puuviljadest“. Smuutides töödeldakse terveid puuvilju, välja arvatud kest ja seemned. Nii tekib kreemjas konsistents. Oma maitse järgi valmistamisel on piiratud võimalused: nii võib smuutides kasutada ka jogurtit, purustatud jääd, ürte või jäätist.

## Ohutusjuhised

### **OHT! ELEKTRILÖÖK!**

- ▶ Ühendage seade ainult eeskirjade kohaselt paigaldatud ja maandatud pistikupesasse. Võrgupinge peab ühtima seadme tüübisildil toodud andmetega.
- ▶ Jälgige, et võrgukaabel ei muutuks käitamisel märjaks või niiskeks. Paigutage võrgukaabel nii, et seda ei saa kinni kiiluda või kahjustada.
- ▶ Hoidke võrgukaabel kuumadest pindadest eemal.
- ▶ Ärge tehke seadmel remonditöid. Igasugused remondid peab teostama klienditeenindus või kvalifitseeritud spetsialist.
- ▶ Seadme puhastamisel või rikke korral tõmmake võrgupistik pistikupesast välja. Ainult väljalülitamisest ei piisa, sest kuni võrgupistik on pistikupesas, on seadmes ikka veel võrgupinge.
- ▶ Kui selle seadme ühenduskaablit kahjustatakse, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal, tema klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul asendada.
- ▶ Hoidke seadet ja selle ühenduskaablit lastele kättesaamatus kohas.



Seadet ei tohi mitte mingil juhul kasta vette või teistesse vedelikesse.

**⚠ HOIATUS! VIGASTUSOHT!**

- ▶ Tarvikute eemaldamisel või paigaldamisel lahutage seade põhimõtteliselt vooluvõrgust. Nii välditakse seadme soovimatut sisselülitamist.
- ▶ Seade tuleb järelevalve puudumisel ja enne kokkupanekut, lahtivõtmist või puhastamist alati võrgust lahutada.
- ▶ Lapsed ei tohi seda seadet kasutada.
- ▶ Kasutage ainult selle seadme juurde kuuluvaid originaaltarvikuid. Teiste tootjate tarvikud ei pruugi olla selle jaoks sobivad ja tekitavad ohte!
- ▶ Seda seadet tohivad kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete puuetega isikud, või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja/või teadmisi, kui on tagatud nende järelevalve, või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud.
- ▶ Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- ▶ Ettevaatust: nuga on väga terav! Toimige seetõttu puhastamisel ettevaatlikult.
- ▶ Ettevaatust: nuga on väga terav! Toimige seetõttu tassi eemaldamisel ettevaatlikult.
- ▶ Ärge kasutage seadet muul eesmärgil kui käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud. Vastasel juhul esineb vigastusoht!
- ▶ Vahetage tarvikuid ainult seisatud ajami ja väljatõmmatud võrgupistiku korral! Seade töötab pärast väljalülitamist veel lühikest aega edasi!
- ▶ Ärge jätke seadet mitte kunagi järelevalveta.
- ▶ Enne käitamisel liikuvate tarvikute või lisaosade vahetamist tuleb seade välja lülitada ja võrgust lahutada.

## TÄHELEPANU! MATERIAALSED KAHJUD!

- ▶ Ärge mitte kunagi pange seadmesse kõvasid lisandeid nagu pähkleid, varsi, suuri teri või seemneid!
- ▶ Ärge mitte kunagi pange seadmesse kuumi lisandeid!

## JUHIS

- ▶ Toote ümberseadmiseks sageduste 50 ja 60 Hz vahel ei pea kasutaja midagi tegema. Toode kohandub nii sagedusega 50 kui ka 60 Hz.

### Enne esimest kasutamist

- 1) Võtke karbist kõik osad välja ning eemaldage pakkematerjal ja võimalikud kaitsekiled.
- 2) Puhastage kõik osad peatükis „Puhastus ja hooldus“ kirjeldatud viisil. Veenduge, et kõik osad on täielikult kuivanud.

### Lisandite ettevalmistamine

- Eemaldage puuviljadelt koored, nagu apelsini-koored või kiividelt kest.
- Eemaldage puuviljadest, nagu virsikute, suured seemned ja kivid.
- Lõigake puuviljad väikesteks tükkideks (u 1 – 2 cm).
- Lõigake ürdid või salatid väikesteks tükkideks.

## JUHIS

- ▶ Selle seadmega saate peenestada ka jääkuubikuid:
  - Suur tass **1**: max 80 g/u 5 – 7 jääkuubikut u 20 x pulseeriva režiimiga.
  - Väike tass **9**: max 50 g/u 3 – 5 jääkuubikut u 10 x pulseeriva režiimiga.
- ▶ Tervete jääkuubikute töötlemiseks kasutage alati pulseerivat funktsiooni. Põhimõtteliselt soovime me siiski selle seadme jaoks kasutada juba purustatud jääd.

### Kiirusastmed

„0“

Seade on välja lülitatud.

„I“

Pehmete ja vedelate lisandite, nagu nt maasikad või jogurt, peenestamiseks ja segamiseks.

„II“

Tahkemate ja vedelate lisandite, nagu nt punapeet või kõrvits, peenestamiseks ja segamiseks.

„P“

Lühike, jõuline pulseeriv režiim (pulseeriv funktsioon), nt jääkuubikute purustamiseks või puhastamiseks. Kiiruselüliti **6** selles asendis ei fikseeru, et mootorit mitte üle koormata. Hoidke kiiruselüliti **6** seetõttu selles asendis ainult lühiajaliselt.

## Seadme käsitsemine

- 1) Asetage alus **5** puhtale ja tasasele pinnale.
- 2) Valige oma smuuti jaoks sobiv tass **1/9**:
  - suur tass **1**, u 600 ml smuuti jaoks,
  - väike tass **9**, u 300 ml smuuti jaoks.
- 3) Lisage ettevalmistatud lisandid tassi **1/9**.  
Lisage esmalt alati vedelad lisandid ja alles siis tahkemed, nagu näiteks puuviljad või purustatud jää.

### TÄHELEPANU! MATERIAALNE KAHJU!

- ▶ Ärge mitte kunagi lisage tassi **1/9** rohkem lisandeid kui MAX-märgini! Seade ei suuda lisandeid siis enam õigesti segada!
  - ▶ Smuuti valmistamiseks lisage tassi **1/9** alati vähemalt 100 ml vedelikku.
- 4) Kontrollige, kas tihendusrõngas asub noahoidikus **4** õigesti. Asetage noahoidik **4** tassile **1/9**, nii et nuga **3** ulatub tassi **1/9** sisse ja keerake noahoidik **4** kinni.
  - 5) Asetage nüüd noahoidik **4** koos külgekeeratud tassiga **1/9** selliselt alusele **5**, et nool noahoidikul **4** osutab alusel **5** sümbolile .

### TÄHELEPANU! MATERIAALNE KAHJU!

- ▶ Võtke noahoidiku **4** keeramiseks kinni ainult noahoidikust **4**, ärge keerake tassist **1/9**! Vastasel juhul tuleb tass **1/9** lahti ja lisandid voolavad välja!
- 6) Keerake siis noahoidikut **4**, nii et nool noahoidikul **4** osutab alusel **5** sümbolile . Noahoidik **4** peab tuntuvalt fikseeruma, nii et see on tugevasti aluse **5** küljes.

## JUHIS

- ▶ Seade käivitub alles siis, kui noahoidik **4**, tass **1/9** ja alus **5** on õigesti kokku monteeritud.

- 7) Ühendage võrgupistik pistikupessa.
- 8) Seadke kiiruselüliti **6** soovitud astmele ja oodake, kuni smuuti soovitud konsistents on saavutatud.
- 9) Seadke kiiruselüliti **6** asendisse „0“.

## JUHIS

- ▶ Kui lisandid ei segune õigesti, võib osutada vajalikuks seade üles tõsta ja seda veidi raputada. Hoidke sealjuures noahoidikut **4** koos tassiga **1/9** ja alust **5** kinni, et need ei saaks üksteise küljest lahti tulla.

### TÄHELEPANU! MATERIAALNE KAHJU!

- ▶ Ärge käitage seadet mitte kunagi kauem kui 1 minut korraga! Seade kuumeneb üle! Laske seadmel pärast 1-minutilist käitamist esmalt jahtuda.

### TÄHELEPANU! MATERIAALNE KAHJU!

- ▶ Võtke noahoidiku **4** keeramiseks kinni ainult noahoidikust **4**, ärge keerake tassist **1/9**! Vastasel juhul tuleb tass **1/9** lahti ja lisandid voolavad välja!

- 10) Kui smuuti on valmis, keerake noahoidikut **4** nii kaugele, et nool noahoidikul **4** osutab alusel **5** sümbolile  ja eemaldage noahoidik **4** koos külgekeeratud tassiga **1/9**.
- 11) Pöörake tass **1/9** ümber ja keerake noahoidik **4** lahti.
- 12) Keerake kaas **2/8** tassile **1/9**. Läbi kaanes **2/8** oleva joomisava saate smuutit otse juua.

## Puhastamine ja hooldus

### OHT! ELEKTRILÖÖK!

- Tõmmake iga kord enne puhastamist võrgupistik pistikupesast välja! Esineb elektrilöögi oht!



Ärge mitte kunagi asetage alust **5** vette või teistesse vedelikesse!

- Soovitatav on puhastada seade kohe pärast kasutamist. Siis saab toiduainete jääke kergemini eemaldada.

### TÄHELEPANU! MATERIAALNE KAHJU!

- Ärge kasutage abrasiivseid või agressiivseid puhastusvahendeid. Need võivad pealispinda kahjustada!
- Pühkige alus **5** niiske lapiga puhtaks. Tugevama mustuse korral lisage lapile õrna nõudepesuvahendit. Pühkige nõudepesuvahendi jäägid puhta veega niisutatud lapiga ära.
- Tõmmake tihendusrõngas noahoidikust **4** välja. Vajadusel kasutage abivahendina nööri kitsast eset. Puhastage kaant **2/8**, tassi **1/9**, noahoidikut **4** koos noaga **3** ja tihendusrõngast sooja vees ja lisage õrna nõudepesuvahendit. Loputage seejärel kõik osad puhta veega, nii et nendel ei oleks enam nõudepesuvahendi jääke.

### JUHIS



Kaant **2/8**, tassi **1/9**, noahoidikut **4** koos noaga **3** ja tihendusrõngast võite puhastada ka nõudepesumasinas. Asetage osad võimalusel nõudepesumasina ülemisse korvi ja jälgige, et ühtki osa ei kiiluta kinni. Vastasel juhul võivad tekkida deformatsioonid!

### JUHIS

Seadme puhastamisel kohe pärast kasutamist saavutate enamikel juhtudel tasside **1/9** ja noahoidiku **4** piisava hügieenilise puhastuse järgmise alternatiivse võimalusega:

- Suur tass **1**:  
Täitke suur tass **1** u 500 ml veega ja lisage mõni tilk õrna nõudepesuvahendit.
- Väike tass **9**:  
Täitke väike tass **9** u 200 ml veega ja lisage mõni tilk õrna nõudepesuvahendit.
- Asetage noahoidik **4** peale ja keerake mõlemad alusele **5**.
- Lülitage mõned korrad pulseerivat funktsiooni, nii et nuga **3** liigub läbi vee.
- Seejärel loputage tassi **1/9** ja noahoidikut **4** rohke puhta veega, nii et kõik nõudepesuvahendi jäägid oleksid kõrvaldatud.

- Kuivatage pärast puhastamist hoolikalt kõik osad.

## Hoiustamine

- Hoidke puhastatud seadet puhtas, tolmuvabas ja kuivas kohas.
- Kaabli võite kokku kerida ja kinnitada kaabliklambriga **7**.

Tõrgete kõrvaldamine

| Tõrge           | Põhjus                                         | Lahendus                                              |
|-----------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Seade ei tööta. | Võrgupistik ei ole vooluvõrguga ühendatud.     | Ühendage võrgupistik pistikupessa.                    |
|                 | Pistikupesa on defektne.                       | Kasutage mõnda teist pistikupesa.                     |
|                 | Seade on defektne.                             | Pöörduge teeninduse poole.                            |
|                 | Seade ei ole nõuetekohaselt kokku monteeritud. | Kontrollige seadme kokkupanekut ja korrigeerige seda. |

Kui tõrkeid ei ole võimalik eeltoodud meetmete rakendamisega kõrvaldada või kui tuvastate teist liiki tõrkeid, siis pöörduge palun meie teeninduse poole.

## Jäätmekäitlus



**Ärge mitte mingil juhul visake seadet tavalise olmeprügi hulka. Selle toote kohta kehtib Euroopa direktiiv 2012/19/EU.**

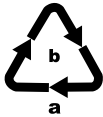
Käideldge seade volitatud jäätmekäitlusettevõttes või oma kohalikus jäätmejaamas. Järgige hetkel kehtivaid eeskirju. Kahtluse korral võtke ühendust oma jäätmekäitlusettevõttega.



Kasutatud toodete jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.



Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saate suunata kohalike taaskasutuskeskuste kaudu jäätmekäitlusse.



Jälgige erinevate pakkematerjalide tähistusi ja vajadusel käideldge need sorteeritult. Pakkematerjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus:  
1–7: plastid, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiitmaterjalid.

## Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

### Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmnemise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote.

Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

### Garantiiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

## Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvasi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülititel, akudel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesi hooldatud. Toote asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte äriaraseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesi ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

## Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kasatšekk ja toote number (IAN) 384657\_2107, mis tõendab teie ostu.
- Toote numbri leiate toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnis.



Aadressilt [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja paigaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidli teeninduse lehele ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) ning saate toote numbri (IAN) 384657\_2107 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.

## Teenindus

### EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-post: [kompernass@lidl.ee](mailto:kompernass@lidl.ee)

IAN 384657\_2107

## Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Satura rādītājs

|                                                   |    |
|---------------------------------------------------|----|
| Ievads .....                                      | 52 |
| Noteikumiem atbilstošs lietojums .....            | 52 |
| Piegādes komplekts .....                          | 52 |
| Ierīces apraksts .....                            | 52 |
| Tehniskie parametri .....                         | 52 |
| Kas ir smūtijs? .....                             | 52 |
| Drošības norādes .....                            | 53 |
| Pirms pirmās lietošanas .....                     | 55 |
| Sastāvdaļu sagatavošana .....                     | 55 |
| Ātruma pakāpes .....                              | 55 |
| Ierīces izmantošana .....                         | 56 |
| Tīrīšana un kopšana .....                         | 57 |
| Glabāšana .....                                   | 57 |
| Kļūmju novēršana .....                            | 58 |
| Likvidēšana .....                                 | 59 |
| Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija ..... | 59 |
| Serviss .....                                     | 60 |
| Importētājs .....                                 | 60 |

## Ievads

Apšveicam ar jaunas ierīces iegādī!

Vēicot šo pirkumu, esat ieguvī augstvērtīgu izstrādājumu. Lietošanas pamācība ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā satur svarīgus norādījumus par drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un vienīgi norādītajiem lietojuma veidiem. Nododot ierīci lietošanā citiem, iedodiet līdzī arī visu ierīces dokumentāciju.

## Noteikumiem atbilstošs lietojums

Šī ierīce ir paredzēta vienīgi smūtiņu un citu blendētu dzērienu pagatavošanai.

Šī ierīce ir paredzēta vienīgi lietošanai privātās mājāsaimniecībās. Neizmantojiet ierīci komerciāliem mērķiem.

## Piegādes komplekts

Smūtiņu blenderis

(2 vāki, 2 blendēšanas trauki, 1 pamatne, 1 asmens turētājs ar asmeni)

Lietošanas pamācība

Īsā instrukcija

Recepšu grāmatiņa

### IEVĒRĪBA!

Uzreiz pēc izpakošanas pārbaudiet, vai piegādes komplektā netrūkst neviena ierīces komponenta un nekas nav bojāts. Ja nepieciešams, vērsieties servisā.

## Ierīces apraksts

- 1 Blendēšanas trauks (lielais)
- 2 Vāks
- 3 Asmens
- 4 Asmens turētājs
- 5 Pamatne
- 6 Ātruma pārlēgss
- 7 Kabeļa sastiprinātājs
- 8 Vāks
- 9 Blendēšanas trauks (mazais)

## Tehniskie parametri

Nominālais spriegums: 220–240 V ~ (maiņstrāva),  
50/60 Hz

Patērētā jauda: 220–250 W

Aizsardzības klase: II 

### Tilpums

Lielais blendēšanas trauks 1: 800 ml (600 ml  
Maks. iepildāmais daudzums)

Mazais blendēšanas trauks 9: 500 ml (300 ml  
Maks. iepildāmais daudzums)

Īsl. darbības laiks: 1 minūte



Visas saskarei ar pārtikas produktiem paredzētās ierīces sastāvdaļas ir pārtikas produktiem nekaitīgas.

### Īsl. darbības laiks

Īsl. darbības laiks (īslaicīgās darbības laiks) norāda, cik ilgi iespējams darbināt ierīci, motoram nepārkarstot un nesabojājoties. Pēc norādītā īsl. darbības laika sasniegšanas ierīcei jāpaliek izslēgtai tik ilgi, līdz motors ir atdzisis līdz istabas temperatūrai.

## Kas ir smūtijs?

Smūtijs ir dzēriens, ko pagatavo no visa augļa. Smūtiņu pagatavošanai izmanto veselus augļus, neapstrādādot vienīgi mizu un kauliņus. Šādi tiek iegūta krēmveida konsistence. Gatavojot smūtiņus, jūs varat ļauties gandrīz neierobežotiem garšas eksperimentiem – smūtiņos jūs varat izmantot gan jogurtu, gan sasmalcinātu ledu, gan garšaugus, gan arī saldējumu.

## Drošības norādes

### **BĪSTAMI! ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENS!**

- ▶ Pieslēdziet ierīci tikai pie atbilstoši noteikumiem instalētas un iezemētas tīkla kontaktligzdas. Tīkla spriegumam jāatbilst ierīces tehnisko datu plāksnītē norādītajiem parametriem.
- ▶ Raugieties, lai ierīces darbības laikā tīkla kabelis neklūtu slapjš vai mitrs. Izvietojiet kabeli tā, lai tas netiktu iespiests vai bojāts.
- ▶ Nodrošiniet, ka tīkla kabelis atrodas pietiekamā attālumā no karstām virsmām.
- ▶ Neveiciet ierīcei nekādus remontdarbus. Jebkādu remontu veic klientu apkalpošanas dienests vai kvalificēti speciālisti.
- ▶ Pirms ierīces tīrīšanas vai kļūmes gadījumā atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas. Ar ierīces izslēgšanu vien nepietiek, jo, kamēr kontaktspraudnis ir pieslēgts tīkla kontaktligzdai, ierīcei tiek pievadīts tīkla spriegums.
- ▶ Ja tiek bojāts šīs ierīces tīkla pieslēguma vads, ražotājam vai tā pilnvarotam klientu apkalpošanas centram, vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju tas ir jānomaina, lai novērstu apdraudējumu rašanos.
- ▶ Ierīce un pieslēguma vads ir jāsargā no bērniem.



Ierīci nekādā gadījumā nedrīkst iegremdēt ūdenī vai citos šķidrumos.

**⚠ BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!**

- ▶ Pirms piederumu noņemšanas vai pievienošanas obligāti atvienojiet ierīci no elektrotīkla. Šādi jūs novērsīsiet nejaušu ierīces ieslēgšanu.
- ▶ Ja ierīce netiek uzraudzīta, kā arī pirms salikšanas, izjaukšanas vai tīrīšanas tā vienmēr jāatvieno no elektrotīkla.
- ▶ Ierīci nedrīkst lietot bērni.
- ▶ Izmantojiet vienīgi šai ierīcei paredzētos oriģinālos piederumus. Iespējams, ka citu ražotāju piederumi šai ierīcei nav piemēroti un radīs apdraudējumu!
- ▶ Šo ierīci drīkst lietot personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām, vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un/vai zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā, ir instruktas par drošu ierīces lietošanu un izprot ar to saistītos iespējamus apdraudējumus.
- ▶ Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- ▶ Uzmanību – asmens ir ļoti ass! Tāpēc rīkojieties ļoti uzmanīgi, fīrot ierīci.
- ▶ Uzmanību – asmens ir ļoti ass! Tāpēc, ņemot nost blendēšanas trauku, rīkojieties uzmanīgi.
- ▶ Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, kas nav minēti šajā lietošanas pamācībā. Pretējā gadījumā pastāv savainojumu gūšanas risks!
- ▶ Nomainiet piederumus tikai tad, kad nedarbojas ierīces piedziņa un tīkla kontaktspraudnis ir atvienots no elektrotīkla! Pēc izslēgšanas ierīce vēl īsu brīdi turpina darboties!
- ▶ Nekad neļaujiet ierīcei darboties bez uzraudzības.
- ▶ Pirms nomaināt piederumus vai papildu detaļas, kas ierīces darbības laikā kustas, ierīce jāizslēdz un jāatvieno no elektrotīkla.

## UZMANĪBU! MATERIĀLI ZAUDĒJUMI!

- Nekad neiepildiet ierīcē cietas konsistences sastāvdaļas, piemēram, riekstus, kātiņus, lielāka izmēra sēkliņas vai kauliņus!
- Neiepildiet ierīcē karstas sastāvdaļas!

## IEVĒRĪBAI!

- Lietotājam nav jāveic nekādas darbības, lai izstrādājumu ieslēgtu 50 vai 60 Hz režīmā. Izstrādājums ir piemērots gan 50 Hz, gan 60 Hz režīmam.

## Pirms pirmās lietošanas

- 1) Izņemiet visas daļas no kartona iepakojuma, kā arī noņemiet visu iepakojuma materiālu un aizsargplēves, ja tādas ir izmantotas.
- 2) Tiriet visas ierīces daļas, kā aprakstīts nodaļā „Tīrīšana un kopšana”. Pārlicinieties, ka visas daļas ir pilnībā nožuvušas.

## Sastāvdaļu sagatavošana

- Atdaliet no augļiem mizu, piemēram, no apelsīniem, vai plāno miziņu, piemēram, no kivi.
- Izņemiet no augļiem lielāka izmēra sēklas vai kauliņus, piemēram, no persikiem.
- Sagrieziet augļus mazos gabaliņos (apm. 1 - 2 cm).
- Sagrieziet garšaugus vai salātus mazos gabaliņos.

## IEVĒRĪBAI!

- Ar šo ierīci jūs varat sasmalcināt arī ledus kubiņus:
  - liels blendēšanas trauks **1**: maks. 80 g/apm. 5 – 7 ledus kubiņi, apm. 20 x darbinot impulsu režīmu.
  - Mazais blendēšanas trauks **9**: maks. 50 g/apm. 3 – 5 ledus kubiņi, apm. 10 x darbinot impulsu režīmu.
- Apstrādājot veselus jeb iepriekš nesmalcinātus ledus kubiņus, vienmēr izmantojiet pulsēšanas funkciju. Principā tomēr ieteicams šajā ierīcē izmantot jau iepriekš drupinātu ledu.

## Ātruma pakāpes

„0”

Ierīce ir izslēgta.

„I”

Mikstas un šķidras konsistences sastāvdaļu, piemēram, zemeņu vai jogurta sasmalcināšanai un samaisīšanai.

„II”

Cietākas un šķidras konsistences sastāvdaļu, piemēram, biešu vai ķirbju sasmalcināšanai un samaisīšanai.

„P”

Īslaicīgam, spēcīgam impulsu režīmam (pulsēšanas funkcijā), piemēram, ledus kubiņu sadrupināšanai vai tīrīšanas procesam. Ātruma pārslēgs **6** šajā pozīcijā nenofiksējas, lai nepārslogotu motoru. Tāpēc turiet ātruma pārslēgu **6** šajā pozīcijā tikai īsu brīdi.

## Ierīces izmantošana

- 1) Novietojiet pamatni **5** uz firas un līdzenas virsmas.
- 2) Izvēlieties paredzētajam smūtiņam atbilstošu blendēšanas trauku **1/9**:
  - lielais blendēšanas trauks **1**, apm. 600 ml smūtiņa,
  - mazais blendēšanas trauks **9**, apm. 300 ml smūtiņa.
- 3) Iepildiet sagatavotās sastāvdaļas blendēšanas traukā **1/9**. Vispirms iepildiet šķidrās sastāvdaļas un pēc tam cietākās, piemēram, augļus vai drupinātu ledu.

### UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- ▶ Iepildot blendēšanas traukā **1/9** sastāvdaļas, nekad nepārsniedziet atzīmi MAX, kas redzama uz trauka! Tad ierīce vairs nespēs pareizi samaisīt sastāvdaļas!
  - ▶ Gatavojot smūtiņu, vienmēr iepildiet blendēšanas traukā **1/9** vismaz 100 ml šķidruma.
- 4) Pārbaudiet, vai blīvgredzens ir pareizi ievietots asmens turētājā **4**. Uzlieciet asmens turētāju **4** uz blendēšanas trauka **1/9** tā, lai asmens **3** iesniegtos blendēšanas traukā **1/9**, un stingri pieskrūvējiet asmens turētāju **4**.
  - 5) Tagad asmens turētāju **4** ar uzskrūvēto blendēšanas trauku **1/9** uzlieciet uz ierīces pamatnes **5** tā, lai bultiņa pie asmens turētāja **4** būtu vērsta pret simbolu , kas redzams uz pamatnes **5**.

### UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- ▶ Asmens turētāja **4** pagriešanas nolūkā satveriet tikai pašu asmens turētāju **4**, negrieziet blendēšanas trauku **1/9**! Pretējā gadījumā blendēšanas trauks **1/9** atvienosies un sastāvdaļas izlīs no trauka!
- 6) Pēc tam pagrieziet asmens turētāju **4** tā, lai bultiņa pie asmens turētāja **4** būtu vērsta pret simbolu , kas redzams uz pamatnes **5**. Asmens turētājam **4** ir jūtami jānofiksējas tā, lai tas būtu stingri savienots ar pamatni **5**.

## IEVĒRĪBAI!

- ▶ Ierīce ieslēdzas tikai tad, ja asmens turētājs **4**, blendēšanas trauks **1/9** un pamatne **5** ir pareizi salikti kopā.
- 7) Iespraudiet tīkla spraudni kontaktligzdā.
  - 8) Nostatiet ātruma pārslēgu **6** uz vēlamo pakāpi un gaidiet, līdz ir iegūta vēlamā smūtiņa konsistence.
  - 9) Nostatiet ātruma pārslēgu **6** pozīcijā „0”.

## IEVĒRĪBAI!

- ▶ Ja sastāvdaļas pareizi nesajaucas viena ar otru, var būt nepieciešams ierīci pacelt no pamatnes un nedaudz sakratīt. To darot, stingri turiet asmens turētāju **4** ar blendēšanas trauku **1/9** un pamatni **5**, lai komponenti neatvienotos viens no otra.

### UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- ▶ Nekad nedarbiniet ierīci bez pārtraukuma ilgāk par 1 minūti! Ierīce pārkarīs! Ļaujiet ierīcei pēc 1 minūtes ilgās darbības vispirms atdzist.

### UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- ▶ Asmens turētāja **4** pagriešanas nolūkā satveriet tikai pašu asmens turētāju **4**, negrieziet blendēšanas trauku **1/9**! Pretējā gadījumā blendēšanas trauks **1/9** atvienosies un sastāvdaļas izlīs no trauka!
- 10) Kad smūtijs ir gatavs, grieziet asmens turētāju **4**, kamēr bultiņa pie asmens turētāja **4** ir vērsta pret simbolu , kas redzams uz pamatnes **5**, un noņemiet asmens turētāju **4** ar uzskrūvēto blendēšanas trauku **1/9** no pamatnes.
  - 11) Apgrieziet blendēšanas trauku **1/9** otrādi un noskrūvējiet asmens turētāju **4**.
  - 12) Uzskrūvējiet vāku **2/8** uz blendēšanas trauka **1/9**. Caur dzeršanai paredzēto atveri vākā **2/8** jūs uzreiz varat baudīt pagatavoto smūtiņu.

## Tīrīšana un kopšana

### **BĪSTAMI! ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENS!**

- Pirms katras tīrīšanas reizes atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas! Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks!

 Nekādā gadījumā neiegremdējiet pamatni **5** ūdenī vai citos šķidrumos!

- Vislabāk ir notīrīt ierīci uzreiz pēc tās izmantošanas. Tad pārtikas produktu paliekas būs vieglāk notīrāmas.

### **UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!**

- Neizmantojiet abrazīvus vai agresīvas iedarbības tīrīšanas līdzekļus. Tie var sabojāt ierīces virsmu!
- Noslaukiet pamatni **5** ar mitru lupatiņu. Ja netīrumi ir grūti notīrāmi, uzlejiet uz lupatiņas saudzīgas iedarbības trauku mazgāšanas līdzekli. Mazgājamā līdzekļa paliekas noslaukiet ar tīru ūdeni samitrinātu lupatiņu.
- Izvelciet blīvredzenu no asmens turētāja **4**. Vajadzības gadījumā ņemiet palīgā trulu, šauru priekšmetu. Nomazgājiet vāku **2/3**, blendēšanas traukus **1/9**, asmens turētāju **4** ar asmeni **3** un blīvredzenu ar siltu ūdeni, pievienojot tam maigas iedarbības trauku mazgājamā līdzekli. Pēc tam noskalojiet visas ierīces daļas ar tīru ūdeni, lai uz tām vairs nebūtu trauku mazgājamā līdzekļa palieku.

### **IEVĒRĪBAI!**



Vāku **2/3**, blendēšanas traukus **1/9**, asmens turētāju **4** ar asmeni **3** un blīvredzenu var mazgāt arī trauku mašīnā. Ja iespējams, ievietojiet ierīces daļas trauku mašīnas augšējā grozā un raugieties, lai neviena no ierīces daļām netiktu iespiļēta. Citādi tās deformēsies!

### **IEVĒRĪBAI!**

Tīrot ierīci uzreiz pēc lietošanas, vairumā gadījumu jūs iegūsiet pietiekamu blendēšanas trauku **1/9** un asmens turētāja **4** higiēnisko tīrību, pielietojot kādu no šīm alternatīvajām metodēm:

- Lielais blendēšanas trauks **1**:  
Piepildiet lielo blendēšanas trauku **1** ar apm. 500 ml ūdens un pievienojiet tam dažus pilienus maigas iedarbības trauku mazgājamā līdzekļa.
- Mazais blendēšanas trauks **9**:  
Piepildiet mazo blendēšanas trauku **9** ar apm. 200 ml ūdens un pievienojiet tam dažus pilienus maigas iedarbības trauku mazgājamā līdzekļa.
- Uzlieciet asmens turētāju **4** un uzskrūvējiet to kopā ar trauku uz pamatnes **5**.
- Dažas minūtes darbiniet pulsēšanas funkciju, lai asmens **3** sakultu ūdeni.
- Pēc tam izskalojiet blendēšanas trauku **1/9** un asmens turētāju **4** ar lielu daudzumu tīra ūdens, lai aizskalotu visas mazgājamā līdzekļa paliekas.

- Pēc mazgāšanas visas ierīces daļas kārtīgi nosusiniet.

## Glabāšana

- Notīrīto ierīci uzglabājiet tīrā, no putekļiem aizsargātā un sausā vietā.
- Kabeli jūs varat satīt un nofiksēt ar kabelja sastiprinātāju **7**.

Kļūmju novēršana

| Kļūme              | Cēlonis                                            | Risinājums                                                 |
|--------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Ierīce nedarbojas. | Tīkla kontaktspraudnis nav pieslēgts elektroīklam. | Iespraudiet tīkla spraudni kontaktligzdā.                  |
|                    | Kontaktligzda ir bojāta.                           | Izmantojiet citu kontaktligzdu.                            |
|                    | Ierīce ir bojāta.                                  | Vērsieties servisā.                                        |
|                    | Ierīce nav pareizi salikta.                        | Pārbaudiet, kā ir salikta ierīce, un salieciet to pareizi. |

Ja traucējumus neizdodas novērst, izpildot norādītās problēmu novēršanas darbības, vai tiek konstatēti cita veida traucējumi, vērsieties ražotāja servisā.

## Likvidēšana



**Nekādā gadījumā neizmetiet ierīci sadzīves atkritumos. Šim izstrādājumam ir piemērojama Eiropas Direktīva 2012/19/EU.**

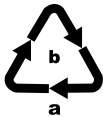
Nododiet ierīci likvidēšanai sertificētā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā vai pašvaldības atkritumu apsaimniekošanas poligonā. Ievērojiet attiecīgos spēkā esošos noteikumus. Šaubu gadījumā sazinieties ar savu atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumu.



Informāciju par nolietotā produkta likvidēšanas iespējām varat saņemt savā vietējā pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.



Iepakojums sastāv no videi nekaitīgiem materiāliem, kurus varat nodot vietējos atkritumu pārstrādes uzņēmumos.



Nemiet vērā uz dažādajiem iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirojiet tos atbilstīgi šiem marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme:

1–7: plastmasa, 20–22: papīrs un kartons, 80–98: kompozītmateriāli.

## Uzņēmuma

### «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces

pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

### Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiet pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecināošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa.

Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

### Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakāšanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

## Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz traušu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu, akumulatoru vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

## Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šim norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 384657\_2107 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.

- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.

- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala LIDL servisa lapu ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) un, ievadot preces numuru (IAN) 384657\_2107, atvērt savu lietošanas pamācību.

## Serviss

**LV** Serviss Lettlannd

Tālrs: 80005808

E-pasts: [kompernass@lidl.lv](mailto:kompernass@lidl.lv)

IAN 384657\_2107

## Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VÄCIJA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Inhaltsverzeichnis

|                                                  |           |
|--------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b> .....                          | <b>62</b> |
| <b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> .....         | <b>62</b> |
| <b>Lieferumfang</b> .....                        | <b>62</b> |
| <b>Gerätebeschreibung</b> .....                  | <b>62</b> |
| <b>Technische Daten</b> .....                    | <b>62</b> |
| <b>Was ist ein Smoothie?</b> .....               | <b>62</b> |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                 | <b>63</b> |
| <b>Vor dem ersten Gebrauch</b> .....             | <b>65</b> |
| <b>Zutaten vorbereiten</b> .....                 | <b>65</b> |
| <b>Geschwindigkeitsstufen</b> .....              | <b>65</b> |
| <b>Gerät bedienen</b> .....                      | <b>66</b> |
| <b>Reinigung und Pflege</b> .....                | <b>67</b> |
| <b>Aufbewahrung</b> .....                        | <b>67</b> |
| <b>Fehlerbehebung</b> .....                      | <b>68</b> |
| <b>Entsorgung</b> .....                          | <b>69</b> |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> ..... | <b>69</b> |
| Service .....                                    | 70        |
| Importeur .....                                  | 70        |

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der Herstellung von Smoothies und anderen Mixgetränken.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

## Lieferumfang

Smoothie-Maker

(2 Deckel, 2 Mixbehälter, 1 Basis, 1 Messerhalter mit Messer)

Bedienungsanleitung

Kurzanleitung

Rezeptheft

### HINWEIS

Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service.

## Gerätebeschreibung

- ❶ Mixbehälter (groß)
- ❷ Deckel
- ❸ Messer
- ❹ Messerhalter
- ❺ Basis
- ❻ Geschwindigkeitsschalter
- ❼ Kabelclip
- ❽ Deckel
- ❾ Mixbehälter (klein)

## Technische Daten

Nennspannung: 220 – 240 V ~  
(Wechselstrom), 50/60 Hz

Leistungsaufnahme: 220 – 250 W

Schutzklasse: II 

### Fassungsvermögen

großer Mixbehälter ❶: 800 ml (600 ml max. Einfüllmenge)

kleiner Mixbehälter ❾: 500 ml (300 ml max. Einfüllmenge)

KB-Zeit: 1 Minute



Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

### KB-Zeit

Die KB-Zeit (Kurzbetriebszeit) gibt an, wie lange man ein Gerät betreiben kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät solange ausgeschaltet werden, bis sich der Motor auf Raumtemperatur abgekühlt hat.

## Was ist ein Smoothie?

Ein Smoothie ist ein sogenanntes „Ganzfruchtgetränk“. In Smoothies werden ganze Früchte, bis auf Schale und Kerne, verarbeitet. So entsteht eine cremige Konsistenz. Dem eigenen Geschmack sind bei der Zubereitung kaum Grenzen gesetzt: So kann man auch Joghurt, zerstoßenes Eis, Kräuter oder Eiscreme für Smoothies verwenden.

## Sicherheitshinweise

### **GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- ▶ Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- ▶ Führen Sie keine Reparaturarbeiten am Gerät durch. Jegliche Reparaturen müssen durch den Kundendienst oder von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn das Gerät gereinigt wird oder im Fehlerfall. Ausschalten alleine genügt nicht, weil noch immer Netzspannung im Gerät anliegt, solange der Netzstecker in der Netzsteckdose steckt.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.



Sie dürfen das Gerät keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

**⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Trennen Sie das Gerät grundsätzlich vom Stromnetz, wenn Sie Zubehörteile abnehmen oder anbringen. Ein unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes wird so vermieden.
- ▶ Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- ▶ Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- ▶ Verwenden Sie nur die Original-Zubehörteile zu diesem Gerät. Zubehörteile anderer Hersteller sind dafür möglicherweise nicht geeignet und führen zu Gefährdungen!
- ▶ Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Vorsicht: Das Messer ist sehr scharf! Gehen Sie daher vorsichtig bei der Reinigung vor.
- ▶ Vorsicht: Das Messer ist sehr scharf! Gehen Sie daher vorsichtig beim Abnehmen des Mixbehälters vor.
- ▶ Missbrauchen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Ansonsten besteht Verletzungsgefahr!
- ▶ Wechseln Sie das Zubehör nur bei Stillstand des Antriebs und bei gezogenem Netzstecker! Das Gerät läuft nach dem Ausschalten noch kurze Zeit nach!
- ▶ Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.

**ACHTUNG! SACHSCHÄDEN!**

- Füllen Sie niemals harte Zutaten wie Nüsse, Stiele, große Körner oder Kerne in das Gerät!
- Füllen Sie niemals heiße Zutaten in das Gerät!

**HINWEIS**

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

**Vor dem ersten Gebrauch**

- 1) Entnehmen Sie alle Teile aus dem Karton und entfernen Sie das Verpackungsmaterial und eventuelle Schutzfolien.
- 2) Reinigen Sie alle Teile, wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben. Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig getrocknet sind.

**Zutaten vorbereiten**

- Entfernen Sie Schalen, wie Orangenschalen oder die Haut von Kiwis, von den Früchten.
- Entfernen Sie große Kerne und Steine, wie bei Pfirsichen, aus den Früchten.
- Schneiden Sie das Obst in kleine Stücke (ca. 1 – 2 cm).
- Schneiden Sie Kräuter oder Salate in kleine Stücke.

**HINWEIS**

- Sie können mit diesem Gerät auch Eiswürfel zerkleinern:
  - Großer Mixbehälter **1**: max. 80 g/ca. 5 – 7 Eiswürfel mit ca. 20 x Impulsbetrieb.
  - Kleiner Mixbehälter **9**: max. 50 g/ca. 3 – 5 Eiswürfel mit ca. 10 x Impulsbetrieb.
- Benutzen Sie immer die Pulse-Funktion, wenn Sie ganze Eiswürfel verarbeiten. Grundsätzlich empfehlen wir jedoch die Verwendung von bereits zerstoßenem Eis für dieses Gerät.

**Geschwindigkeitsstufen****„0“**

Gerät ist ausgeschaltet.

**„I“**

Zum Zerkleinern und Mischen von weichen und flüssigen Zutaten wie z. B. Erdbeeren oder Joghurt.

**„II“**

Zum Zerkleinern und Mischen von festeren und flüssigen Zutaten wie z. B. Rote Bete oder Kürbis.

**„P“**

Für kurzen, kraftvollen Impulsbetrieb (Pulse-Funktion), z. B. zum Crushen von Eiswürfeln oder zur Reinigung. Der Geschwindigkeitsschalter **6** rastet in dieser Stellung nicht ein, um den Motor nicht zu überlasten. Halten Sie den Geschwindigkeitsschalter **6** deshalb nur kurz in dieser Stellung.

## Gerät bedienen

- 1) Stellen Sie die Basis **5** auf eine saubere und ebene Fläche.
- 2) Wählen Sie den für Ihren Smoothie passenden Mixbehälter **1/9**:
  - großer Mixbehälter **1**, für ca. 600 ml Smoothie,
  - kleiner Mixbehälter **9**, für ca. 300 ml Smoothie.
- 3) Füllen Sie die vorbereiteten Zutaten in den Mixbehälter **1/9**. Füllen Sie immer zuerst die flüssigen Zutaten und dann erst die festeren, wie etwa Früchte oder zerstoßenes Eis, ein.

### ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Füllen Sie niemals mehr Zutaten als bis zur MAX-Markierung am Mixbehälter **1/9** ein! Das Gerät kann die Zutaten dann nicht mehr richtig vermengen!
  - ▶ Füllen Sie immer mindestens 100 ml Flüssigkeit in die Mixbehälter **1/9**, wenn Sie einen Smoothie zubereiten.
- 4) Überprüfen Sie, ob der Dichtungsring richtig im Messerhalter **4** sitzt. Setzen Sie den Messerhalter **4** auf den Mixbehälter **1/9**, so dass das Messer **3** in den Mixbehälter **1/9** ragt und schrauben Sie den Messerhalter **4** fest.
  - 5) Setzen Sie nun den Messerhalter **4** mit dem aufgeschraubten Mixbehälter **1/9** so auf die Basis **5**, dass der Pfeil am Messerhalter **4** auf das Symbol  an der Basis **5** weist.

### ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Fassen Sie zum Drehen des Messerhalters **4** nur den Messerhalter **4** an, drehen Sie nicht am Mixbehälter **1/9**! Ansonsten löst sich der Mixbehälter **1/9** und die Zutaten laufen heraus!
- 6) Drehen Sie dann den Messerhalter **4**, so dass der Pfeil am Messerhalter **4** auf das Symbol  an der Basis **5** weist. Der Messerhalter **4** muss spürbar einrasten, so dass er fest auf der Basis **5** sitzt.

### HINWEIS

- ▶ Das Gerät startet erst, wenn Messerhalter **4**, Mixbehälter **1/9** und Basis **5** richtig zusammgebaut sind.
- 7) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
  - 8) Stellen Sie den Geschwindigkeitsschalter **6** auf die gewünschte Stufe und warten Sie, bis die gewünschte Konsistenz des Smoothies erreicht ist.
  - 9) Stellen Sie den Geschwindigkeitsschalter **6** auf „0“.

### HINWEIS

- ▶ Falls sich die Zutaten nicht richtig vermengen, kann es nötig sein, das Gerät anzuheben und etwas zu schütteln. Halten Sie dabei den Messerhalter **4** mit Mixbehälter **1/9** und die Basis **5** fest, damit sich nichts voneinander lösen kann.

### ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Betreiben Sie das Gerät niemals länger als 1 Minute am Stück! Das Gerät überhitzt! Lassen Sie das Gerät nach 1 Minute Betrieb erst abkühlen.

### ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Fassen Sie zum Drehen des Messerhalters **4** nur den Messerhalter **4** an, drehen Sie nicht am Mixbehälter **1/9**! Ansonsten löst sich der Mixbehälter **1/9** und die Zutaten laufen heraus!
- 10) Wenn der Smoothie fertig ist, drehen Sie den Messerhalter **4** so weit, dass der Pfeil am Messerhalter **4** auf das Symbol  an der Basis **5** weist und nehmen den Messerhalter **4** mit dem aufgeschraubtem Mixbehälter **1/9** ab.
  - 11) Drehen Sie den Mixbehälter **1/9** um und schrauben Sie den Messerhalter **4** ab.
  - 12) Schrauben Sie den Deckel **2/8** auf den Mixbehälter **1/9**. Durch die Trinköffnung am Deckel **2/8** können Sie den Smoothie direkt trinken.

## Reinigung und Pflege

### **GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
-  Tauchen Sie die Basis **5** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

- Reinigen Sie das Gerät am besten sofort nach der Benutzung. Dann lassen sich Lebensmittelreste leichter entfernen.

### **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen!
- Wischen Sie die Basis **5** mit einem feuchten Tuch ab. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie Spülmittelreste mit einem mit klarem Wasser befeuchteten Tuch ab.
- Ziehen Sie den Dichtungsring aus dem Messerhalter **4**. Nehmen Sie bei Bedarf einen stumpfen, schmalen Gegenstand zu Hilfe. Reinigen Sie die Deckel **2/8**, die Mixbehälter **1/9**, den Messerhalter **4** mit Messer **3** und den Dichtungsring in warmem Wasser und geben Sie ein mildes Spülmittel hinzu. Spülen Sie danach alle Teile mit klarem Wasser ab, so dass keine Spülmittelreste mehr daran haften.

### **HINWEIS**



Sie können die Deckel **2/8**, die Mixbehälter **1/9**, den Messerhalter **4** mit Messer **3** und den Dichtungsring auch in der Spülmaschine reinigen. Legen Sie die Teile, wenn möglich, in den oberen Korb der Spülmaschine und achten Sie darauf, dass keines der Teile eingeklemmt wird. Ansonsten kann es zu Verformungen kommen!

### **HINWEIS**

Wenn Sie das Gerät direkt nach der Benutzung reinigen, erzielen Sie eine in den meisten Fällen ausreichende hygienische Reinigung der Mixbehälter **1/9** und des Messerhalters **4** durch folgende Alternative:

- ▶ Großer Mixbehälter **1**:  
Füllen Sie den großen Mixbehälter **1** mit ca. 500 ml Wasser und geben Sie einige Tropfen eines milden Spülmittels dazu.  
Kleiner Mixbehälter **9**:  
Füllen Sie den kleinen Mixbehälter **9** mit ca. 200 ml Wasser und geben Sie einige Tropfen eines milden Spülmittels dazu.
- ▶ Setzen Sie den Messerhalter **4** auf und schrauben Sie beides auf die Basis **5**.
- ▶ Betätigen Sie einige Male die Pulse-Funktion, so dass das Messer **3** durch das Wasser pflügt.
- ▶ Spülen Sie danach den Mixbehälter **1/9** und den Messerhalter **4** mit viel klarem Wasser ab, so dass alle Spülmittelreste beseitigt sind.

- Trocknen Sie nach der Reinigung alle Teile gut ab.

## Aufbewahrung

- Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.
- Das Kabel können Sie zusammenlegen und mit Hilfe des Kabelclips **7** fixieren.

## Fehlerbehebung

| Fehler                        | Ursache                                                | Lösung                                                             |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Das Gerät funktioniert nicht. | Der Netzstecker ist nicht mit dem Stromnetz verbunden. | Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.                 |
|                               | Die Netzsteckdose ist defekt.                          | Benutzen Sie eine andere Netzsteckdose.                            |
|                               | Das Gerät ist defekt.                                  | Wenden Sie sich an den Service.                                    |
|                               | Das Gerät ist nicht korrekt zusammengebaut.            | Prüfen Sie den Zusammenbau des Gerätes und korrigieren Sie diesen. |

Sollten sich die Störungen nicht mit oben stehenden Fehlerbehebungen beheben lassen oder wenn Sie andere Arten von Störungen feststellen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

## Entsorgung



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

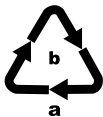
Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 384657\_2107 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 384657\_2107 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei  
aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 384657\_2107

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Tietojeen tila · Informationsstatus · Stan informacii · Informacijos data

Teabe seis · Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums · Stand der Informationen:

08/2021 · Ident.-No.: SSME250A4-082021-1

---

IAN 384657\_2107